

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

23 novembre 2022

PROJET DE LOI

**portant assentiment
au Protocole additionnel
à la Convention du Conseil de l'Europe
pour la prévention du terrorisme,
fait à Riga le 22 octobre 2015**

SOMMAIRE

Pages

Résumé	3
Exposé des motifs	4
Avant-projet de la loi	21
Avis du Conseil d'État	22
Projet de loi	26
Protocole additionnel	27

CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 8, §1, 1^o, DE LA LOI DU 15 DÉCEMBRE 2013,
L'ANALYSE D'IMPACT N'A PAS ÉTÉ DEMANDÉE.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 november 2022

WETSONTWERP

**houdende instemming
met het Aanvullend Protocol
bij het Verdrag van de Raad van Europa
ter voorkoming van terrorisme,
gedaan te Riga op 22 oktober 2015**

INHOUD

Blz.

Samenvatting	3
Memorie van toelichting	4
Voorontwerp van wet	21
Advies van de Raad van State	22
Wetsontwerp	26
Aanvullend Protocol	32

OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 8, §1, 1^o, VAN DE WET VAN 15 DECEMBER 2013
WERD DE IMPACTANALYSE NIET GEVRAAGD.

08289

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 23 novembre 2022.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 1^{er} décembre 2022.

De regering heeft dit wetsontwerp op 23 november 2022 ingediend.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 1 december 2022 door de Kamer ontvangen.

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
cd&v	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
Vooruit	: Vooruit
Les Engagés	: Les Engagés
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de nummering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigegekleurig papier)

RÉSUMÉ

Le Protocole additionnel a pour but de compléter les dispositions de la Convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme, ouverte à la signature à Varsovie le 16 mai 2005, eu égard à l'incrimination des comportements suivants: participer à une association ou à un groupe à des fins de terrorisme, recevoir un entraînement pour le terrorisme, se rendre à l'étranger à des fins de terrorisme, financer des voyages à l'étranger à des fins de terrorisme, organiser ou faciliter par quelque autre manière des voyages à l'étranger à des fins de terrorisme. Le Protocole met aussi sur pied, via un réseau de point de contact 24/7, un système d'échange d'informations à caractère uniquement policier entre les Parties au sujet des personnes présumées avoir commis l'infraction de se rendre à l'étranger à des fins de terrorisme.

SAMENVATTING

Het aanvullend Protocol beoogt de aanvulling van de bepalingen van het Verdrag van de Raad van Europa ter voorkoming van terrorisme, opengesteld voor ondertekening te Warschau op 16 mei 2005, gelet op de strafbaarstelling van de volgende gedragingen: het met terroristisch oogmerk deelnemen aan een organisatie of groep, het krijgen van training voor terrorisme, het reizen naar het buitenland met terroristisch oogmerk, de financiering van reizen naar het buitenland met terroristisch oogmerk en het organiseren of anderszins faciliteren van reizen naar het buitenland met terroristisch oogmerk. Het protocol zorgt ook, via een netwerk van 24/7-contactpunten, voor de invoering van een systeem van uitwisseling van louter politieke informatie tussen de Partijen over personen van wie wordt vermoed dat zij het strafbaar feit, namelijk het reizen naar het buitenland met terroristisch oogmerk, hebben gepleegd.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

EXPOSÉ GÉNÉRAL

1. Introduction

Ce Protocole additionnel a été élaboré au sein du Conseil de l'Europe. Le Protocole est entré en vigueur sur le plan international le 1^{er} juillet 2017, après la ratification par 6 États dont 4 issus d'États membres du Conseil de l'Europe. En date du 31 janvier 2022, 23 États et l'Union Européenne sont parties au Protocole. La Belgique a signé le Protocole le 22 octobre 2015. Il convient dès lors qu'elle procède à sa ratification.

La Convention du Conseil de l'Europe sur la prévention du terrorisme a été ratifiée par la Belgique en date du 7 janvier 2022. Elle est entrée en vigueur à l'égard de la Belgique le 1^{er} mai 2022.

2. Compétence

Le groupe de travail Traités Mixtes du SPF Affaires étrangères a examiné le Protocole au cours de sa réunion du 8 mai 2015. Le caractère exclusivement fédéral du Protocole a été arrêté.

Cependant, le Conseil d'État pose la question de savoir dans son avis 63.586/VR/3 du 12 juillet 2018 si le Protocole ne porte pas sur la compétence des communautés en matière de protection de la jeunesse via l'article 11, § 1, de la Convention pour la prévention du terrorisme, qui est applicable par analogie au Protocole.

Le Conseil d'État estime que "la qualification du protocole comme convention revêtant un caractère exclusivement fédéral peut uniquement être admise si, selon la signification de la notion de "peines" qu'il contient et la portée de la déclaration interprétative susmentionnée, l'article 11, paragraphe 1, de la convention, qui est applicable par analogie au protocole, ne contient aucune obligation à l'égard des communautés."

Après vérification de la portée de l'article 11, § 1, de la Convention et de sa déclaration interprétative, il est estimé que cette disposition ne contient aucune obligation à l'égard des communautés.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

ALGEMENE TOELICHTING

1. Inleiding

Dit aanvullend Protocol is in de Raad van Europa opgesteld. Het Protocol is op internationaal vlak in werking getreden op 1 juli 2017, na bekrachtiging door 6 staten waaronder 4 lidstaten van de Raad van Europa. Op 31 januari 2022 zijn 23 staten en de Europese Unie partij bij het Protocol. België heeft het Protocol op 22 oktober 2015 ondertekend. Er moet dan ook worden overgegaan tot bekrachtiging ervan.

Het Verdrag van de Raad van Europa ter voorkoming van terrorisme werd door België geratificeerd op 7 januari 2022. Het is voor België in werking getreden op 1 mei 2022.

2. Bevoegdheid

De werkgroep Gemengde verdragen van de FOD Buitenlandse Zaken heeft het Protocol bestudeerd tijdens haar vergadering van 8 mei 2015. Het exclusief federaal karakter van het Protocol werd vastgelegd.

Evenwel stelt de Raad van State in zijn advies 63.586/VR/3 van 12 juli 2018 de vraag of het Protocol geen betrekking heeft op de bevoegdheid van de gemeenschappen inzake jeugdbescherming door het artikel 11, § 1, van het Verdrag van de Raad van Europa ter voorkoming van terrorisme, dat naar analogie van toepassing is op het Protocol.

De Raad van State oordeelt dat "[d]e kwalificatie van het protocol als verdrag met een exclusief federaal karakter kan slechts worden aanvaard zo het op het protocol van overeenkomstige toepassing zijnde artikel 11, lid 1, van het verdrag, afhankelijk van de betekenis van het erin voorkomende begrip "straffen" en de draagwijdte van de zo-even vermelde interpretatieve verklaring, geen enkele verplichting zou inhouden ten aanzien van de gemeenschappen."

Na nazicht van de draagwijdte van artikel 11, § 1, van het Verdrag en van zijn toelichtende verklaring, wordt geoordeeld dat deze bepaling geen enkele verplichting voor de gemeenschappen omvat.

En effet, l'article 11, § 1, de la Convention impose aux États contractants de prévoir des "peines" susceptibles d'être infligées aux personnes auxquelles des peines au sens du Code pénal peuvent être appliquées.

Quant à la déclaration interprétative, elle précise simplement le système belge. Elle indique que pour les mineurs ayant commis un fait qui correspond aux infractions visées par la Convention ou le Protocole, l'article 11, § 1, de la Convention n'est pas applicable, mais bien le système de protection de la jeunesse belge.

Dès lors, le Protocole revêt un caractère exclusivement fédéral.

3. Objet du Protocole

Le 21 janvier 2015 et sur proposition du Comité d'experts du Conseil de l'Europe sur le terrorisme (CODEXTER), le Comité des ministres du Conseil de l'Europe a adopté le mandat d'un Comité ad hoc sur les combattants terroristes et les questions connexes (COD-CTE), dans la perspective de l'adoption du projet de Protocole additionnel à la Convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme lors de la 125^e Session ministérielle du 19 mai 2015, à Bruxelles.

Le COD-CTE s'est réuni à trois reprises afin de procéder à l'élaboration de cet instrument et a terminé ses travaux en mars 2015.

L'objet du Protocole additionnel est de compléter les dispositions de la Convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme, ouverte à la signature à Varsovie le 16 mai 2005 eu égard à l'incrimination des comportements suivants: participer à une association ou à un groupe à des fins de terrorisme, recevoir un entraînement pour le terrorisme, se rendre à l'étranger à des fins de terrorisme, financer des voyages à l'étranger à des fins de terrorisme, organiser ou faciliter par quelque autre manière des voyages à l'étranger à des fins de terrorisme.

Il s'agit aussi d'une mise en œuvre des aspects de droit pénal de la Résolution 2178 (2014) sur les "Menaces contre la paix et la sécurité internationales résultant d'actes de terrorisme", adoptée à l'unanimité le 24 septembre 2014 par le Conseil de sécurité des Nations Unies.

Het is inderdaad zo dat artikel 11, § 1, van het Verdrag aan de Verdragsluitende partijen voorschrijft te voorzien dat "straffen" kunnen worden opgelegd aan de personen op wie straffen in de zin van het Strafwetboek kunnen worden toegepast.

Voor wat de toelichtende verklaring betreft, deze verduidelijkt louter het Belgische systeem. Zij geeft aan dat op minderjarigen die een feit hebben gepleegd dat overeenstemt met de misdrijven beoogd in het Verdrag of het Protocol, het niet artikel 11, § 1, van het Verdrag is dat van toepassing is, maar wel het Belgische systeem van jeugdbescherming.

Bijgevolg heeft het Protocol een uitsluitend federaal karakter.

3. Onderwerp van het protocol

Op 21 januari 2015 heeft het Comité van ministers van de Raad van Europa, op voorstel van het Comité van terrorismedeskundigen van de Raad van Europa (CODEXTER), zijn goedkeuring gegeven aan het mandaat van een ad-hoccomité, het *Committee on Foreign Fighters and Related Issues* (COD-CTE), in het licht van de aanneming van het ontwerp van aanvullend Protocol bij het Verdrag van de Raad van Europa ter voorkoming van terrorisme, op de 125^e ministeriële zitting van 19 mei 2015 te Brussel.

Het COD-CTE is driemaal bijeengekomen met het oog op de uitwerking van dat instrument en heeft zijn werkzaamheden in maart 2015 beëindigd.

Het aanvullend Protocol beoogt de vervollediging van de bepalingen van het Verdrag van de Raad van Europa ter voorkoming van terrorisme, opengesteld voor ondertekening te Warschau op 16 mei 2005, gelet op de strafbaarstelling van de volgende gedragingen: het met terroristisch oogmerk deelnemen aan een organisatie of groep, het krijgen van training voor terrorisme, het naar het buitenland reizen met terroristisch oogmerk, het financieren van het naar het buitenland reizen met terroristisch oogmerk, het organiseren of anderszins vergemakkelijken van het naar het buitenland reizen met terroristisch oogmerk.

Het betreft tevens de tenuitvoerlegging van de strafrechtelijke aspecten van Resolutie 2178 (2014) over "Terroristische daden die een bedreiging vormen voor de internationale vrede en veiligheid", die door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties is aangenomen met eenparigheid van stemmen op 24 september 2014.

4. Commentaires sur le contenu du Protocole

Le Protocole compte 14 articles.

Un tableau annexé au présent projet reprend succinctement dans quelle mesure le droit belge est en conformité avec les dispositions du Protocole.

4.1. Dispositions normatives

4.1.1. But (article 1^{er})

L'article 1^{er} précise quel est l'objectif du Protocole, à savoir, compléter la Convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme, ouverte à la signature à Varsovie le 16 mai 2005 (ci-après dénommée "la Convention") par des dispositions obligeant les Parties à incriminer certains actes qui sont liés à des infractions terroristes et à faciliter la coopération internationale à travers l'échange d'informations.

Conformément à la Convention, l'article mentionne également le but d'améliorer les efforts des Parties pour prévenir le terrorisme et ses effets négatifs sur la jouissance des droits de l'homme fondamentaux, notamment le droit à la vie.

4.1.2. Dispositions relatives à l'incrimination – Aspects communs (articles 2 à 6)

Les articles 2 à 6 contiennent les principales obligations du Protocole. Les États sont tenus d'incriminer dans leur législation pénale les actes suivants: "participer à une association ou un groupe à des fins de terrorisme" (article 2), "recevoir un entraînement pour le terrorisme" (article 3), "se rendre à l'étranger à des fins de terrorisme" (article 4), "financer des voyages à l'étranger à des fins de terrorisme" (article 5) et "organiser ou faciliter de quelque autre manière des voyages à l'étranger à des fins de terrorisme" (article 6).

Les infractions pénales établies dans le Protocole sont graves, liées à des infractions terroristes, dans la mesure où elles peuvent conduire à la commission des infractions prévues dans les conventions relatives au terrorisme. Elles n'exigent cependant pas qu'une infraction terroriste soit commise. Cela est affirmé par l'article 8 de la Convention.

Les infractions visées aux articles 2 à 6 présentent plusieurs éléments communs: elles doivent être commises illégalement et intentionnellement.

4. Bespreking van de inhoud van het Protocol

Het Protocol bestaat uit veertien artikelen.

Een tabel bij dit ontwerp geeft een beknopt overzicht van de mate waarin het Belgisch recht in overeenstemming is met de bepalingen van het Protocol.

4.1. Normatieve bepalingen

4.1.1. Doelstelling (artikel 1)

Artikel 1 verduidelijkt de doelstelling van het Protocol, namelijk het vervullen van het Verdrag van de Raad van Europa ter voorkoming van terrorisme, opengesteld voor ondertekening te Warschau op 16 mei 2005 (hierna "het Verdrag"), met bepalingen die de Partijen verplichten om bepaalde handelingen die verband houden met terroristische misdrijven strafbaar te stellen, alsook het faciliteren van de internationale samenwerking door uitwisseling van informatie.

Overeenkomstig het Verdrag vermeldt het artikel tevens als doelstelling het bevorderen van de inspanningen van de Partijen met het oog op het voorkomen van terrorisme en van de negatieve gevolgen ervan voor het volledig genot van mensenrechten, in het bijzonder het recht op leven.

4.1.2. Bepalingen betreffende de strafbaarstelling – Gemeenschappelijke aspecten (artikelen 2 tot 6)

De artikelen 2 tot 6 behelzen de voornaamste verplichtingen uit hoofde van het Protocol. De staten moeten in hun strafwetgeving de volgende handelingen strafbaar stellen: "het met terroristisch oogmerk deelnemen aan een organisatie of groep" (artikel 2), "het krijgen van training voor terrorisme" (artikel 3), "het naar het buitenland reizen met terroristisch oogmerk" (artikel 4), "het financieren van het naar het buitenland reizen met terroristisch oogmerk" (artikel 5) en "het organiseren of anderszins vergemakkelijken van het naar het buitenland reizen met terroristisch oogmerk" (artikel 6).

De strafbare feiten genoemd in het Protocol zijn ernstig en houden verband met terroristische misdrijven, aangezien zij aanleiding kunnen geven tot het plegen van strafbare feiten die opgenomen zijn in de verdragen betreffende terrorisme. Zij vereisen evenwel niet het plegen van een terroristisch misdrijf. Dat wordt bevestigd bij artikel 8 van het Verdrag.

De in de artikelen 2 tot 6 omschreven strafbare feiten hebben een aantal gemeenschappelijke elementen: zij moeten wederrechtelijk en opzettelijk zijn gepleegd.

Le terme “illégalement” entend exclure du champ d’application du Protocole les comportements conformes aux compétences gouvernementales légales.

Le terme “intentionnellement” fait référence au fait que sans intention, la responsabilité pénale ne saurait être engagée. Il s’agit d’une référence à l’élément moral de l’infraction, selon lequel il ne peut y avoir d’infraction imputable à un auteur si cette personne n’a pas commis cet acte intentionnellement.

Outre l’exigence générale selon laquelle les infractions doivent être commises “intentionnellement”, les infractions prévues par les articles 2 à 6 exigent un élément subjectif supplémentaire, étant soit les fins terroristes (telles que définies aux articles 2 à 4) ou la connaissance des fins terroristes (telle que définie aux articles 5 et 6).

Dès lors, une attention particulière doit être portée aux fins/à l’intention d’un auteur de commettre (contribuer ou participer à) une infraction terroriste, qui est un élément essentiel d’une infraction pénale, telle que définie aux articles 2 à 6 et qui doit être prouvée conformément au droit interne.

Il est à observer que les États doivent incriminer les trois comportements sans avoir égard au fait que le lieu prévu pour la commission des infractions visées aux articles 2 à 6 du Protocole se situe ou non sur leur territoire ou, comme le précise l’article 8 de la Convention, qu’aucune infraction terroriste ne soit effectivement commise par la suite.

4.1.3. *Participer à une association ou à un groupe à des fins de terrorisme (article 2)*

Cet article a fait l’objet de discussions approfondies lors de la négociation du Protocole.

Le COD-CTE était chargé d’examiner l’incrimination de l’acte de “se faire recruter, ou tenter de se faire recruter, pour le terrorisme” afin de refléter l’article 6 de la Convention qui incrimine le “recrutement actif” d’autres personnes. L’idée était donc de viser le “recrutement passif” dans le Protocole.

Durant leurs délibérations, il est apparu clairement aux rédacteurs du Protocole que l’incrimination d’un comportement “passif” (“se faire recruter pour le terrorisme”) créerait des problèmes dans certains systèmes juridiques. Au final, les rédacteurs ont décidé d’incriminer un comportement étroitement lié à celui

Met de term “wederrechtelijkheid” wordt beoogd de gedragingen in overeenstemming met de rechtmatige overheidsbevoegdheden uit het toepassingsgebied van het Protocol uit te sluiten.

Met de term “opzet” wordt bedoeld dat zonder opzet geen sprake kan zijn van strafrechtelijke aansprakelijkheid. Er wordt verwezen naar het moreel element van het strafbaar feit. Zo kan een strafbaar feit slechts worden toegeschreven aan de pleger ervan indien deze persoon die daad opzettelijk heeft gepleegd.

Naast de algemene vereiste dat de strafbare feiten “opzettelijk” moeten gepleegd zijn, vereisen de strafbare feiten onder de artikelen 2 tot 6 een bijkomend subjectief bestanddeel, namelijk het terroristisch oogmerk (zoals omschreven in de artikelen 2 tot 4) ofwel het besef van het terroristisch oogmerk (zoals omschreven in de artikelen 5 en 6).

Derhalve moet bijzondere aandacht uitgaan naar het oogmerk/de opzet van een dader om een terroristisch misdrijf te plegen (ertoe bij te dragen of eraan deel te nemen), hetgeen een wezenlijk bestanddeel van een strafbaar feit is, zoals omschreven in de artikelen 2 tot 6, en dat moet worden aangetoond overeenkomstig het nationale recht.

De staten moeten de drie gedragingen strafbaar stellen zonder rekening te houden met het gegeven dat de voorziene plaats voor het plegen van de strafbare feiten bedoeld in de artikelen 2 tot 6 van het Protocol al dan niet deel uitmaakt van hun grondgebied of, zoals verduidelijkt in artikel 8 van het Verdrag, met het feit dat er naderhand effectief geen terroristisch misdrijf wordt gepleegd.

4.1.3. *Met terroristisch oogmerk deelnemen aan een organisatie of groep (artikel 2)*

Rond dit artikel is uitgebreid gediscussieerd in het kader van de onderhandelingen over het Protocol.

Het COD-CTE was belast met de bestudering van de strafbaarstelling van de handeling “zich laten werven of trachten zich te laten werven voor terrorisme”, teneinde verdragsartikel 6, dat de “actieve werving” van anderen strafbaar stelt, tot uiting te laten komen. De idee was dus dat het Protocol de “passieve werving” zou beogen.

Tijdens de besprekingen werd het auteurs van het Protocol duidelijk dat de strafbaarstelling van een “passieve” gedraging (“zich laten werven voor terrorisme”) problematisch zou zijn in bepaalde rechtsstelsels. Uiteindelijk beslisten de auteurs tot het strafbaar stellen van een gedraging die nauw aansluit bij “het zich laten werven

de “se faire recruter pour le terrorisme”, à savoir le fait de “participer à une association ou à un groupe à des fins de terrorisme”.

L’infraction pénale est définie au paragraphe 1 de l’article 2, comme “le fait de participer aux activités d’une association ou d’un groupe afin de commettre ou de contribuer à la commission d’une ou de plusieurs infractions terroristes par l’association ou le groupe”.

Le rapport explicatif précise que ces activités doivent avoir pour fins la contribution à la commission d’une ou de plusieurs infractions terroristes par l’association ou le groupe, ou la commission d’une ou de plusieurs infractions de ce type pour le compte de l’association ou du groupe. L’incrimination de la simple appartenance passive à une association ou à un groupe terroriste, ou l’appartenance à une association ou à un groupe terroriste inactif n’est donc pas requise en vertu de l’article 2.

L’article 2 ne définit pas la nature précise de l’association ou du groupe, car l’incrimination dépend de la commission d’infractions terroristes par le groupe, indépendamment de ses activités officiellement proclamées.

Notre législation est conforme à cette disposition par le biais de l’article 140 du Code pénal relatif à la participation ou la direction d’un groupe terroriste tel que modifié par la loi du 14 décembre 2016 et de l’interprétation qui en faite par la jurisprudence.

4.1.4. *Recevoir un entraînement pour le terrorisme (article 3)*

Cette disposition du Protocole a pour but, dans une certaine mesure, de faire écho à l’article 7 de la Convention (Entraînement pour le terrorisme), en obligeant les Parties à incriminer la réception d’un entraînement permettant à la personne qui le reçoit de commettre des infractions terroristes ou de contribuer à leur commission.

L’incrimination de cette infraction fournira des outils supplémentaires aux Parties pour faire face aux menaces résultant d’auteurs potentiels, y compris ceux agissant finalement seuls, en offrant la possibilité d’enquêter sur les activités d’entraînement pouvant potentiellement mener à la commission d’infractions terroristes et de les poursuivre.

Le fait de recevoir un entraînement pour le terrorisme peut se faire en personne, par exemple en participant à un camp d’entraînement organisé par une association ou un groupe terroriste, ou par le biais de divers médias

pour terrorisme”, namelijk “het met terroristisch oogmerk deelnemen aan een organisatie of groep”.

Het strafbaar feit wordt omschreven in artikel 2, paragraaf 1 als “het deelnemen aan de activiteiten van een organisatie of groep met het doel het plegen of het bijdragen aan het plegen van een of meer terroristische misdrijven door de organisatie of de groep”.

Het toelichtend verslag verduidelijkt dat het oogmerk van die activiteiten moet bestaan in het bijdragen aan het plegen van een of meer terroristische misdrijven door de organisatie of de groep, of het plegen van een of meer soortgelijke misdrijven voor rekening van de organisatie of de groep. De strafbaarstelling van het loutere passieve lidmaatschap van een terroristische groep of organisatie, of het lidmaatschap van een inactieve terroristische groep of organisatie, is dus niet vereist krachtens artikel 2.

Artikel 2 geeft geen omschrijving van de precieze aard van de organisatie of groep, vermits de strafbaarstelling afhangt van het plegen van terroristische misdrijven door de groep, los van zijn officieel verkondigde activiteiten.

Onze wetgeving is conform die bepaling dankzij artikel 140 van het Strafwetboek, dat betrekking heeft op het deelnemen of leiding geven aan een terroristische groep, zoals gewijzigd bij de wet van 14 december 2016, en door de interpretatie die eraan gegeven wordt in de rechtspraak.

4.1.4. *Krijgen van training voor terrorisme (artikel 3)*

Deze bepaling van het Protocol beoogt in zekere mate artikel 7 van het Verdrag (Training voor terrorisme) tot uiting te laten komen, door de Partijen te verplichten tot het strafbaar stellen van het krijgen van een training waardoor de getrainde persoon terroristische misdrijven kan plegen of daartoe kan bijdragen.

De strafbaarstelling van dat strafbaar feit zal de Partijen bijkomende middelen verschaffen om het hoofd te bieden aan de dreigingen uitgaande van potentiële daders, onder wie degenen die uiteindelijk alleen handelen, doordat de mogelijkheid wordt geboden om onderzoek te doen naar trainingsactiviteiten die mogelijk kunnen uitlopen op het plegen van terroristische misdrijven, en om ze te vervolgen.

Het krijgen van een training voor terrorisme kan in eigen persoon gebeuren, bijvoorbeeld door deel te nemen aan een trainingskamp georganiseerd door een terroristische organisatie of groep, of via diverse elektronische media,

électroniques, y compris l'Internet. Toutefois, le simple fait de visiter des sites Internet contenant des informations ou de recevoir des communications, qui pourraient être utilisées pour s'entraîner au terrorisme ne suffit pas à constituer l'infraction de recevoir un entraînement pour le terrorisme en vertu du Protocole. L'auteur doit généralement prendre activement part à un tel entraînement.

En outre l'entraînement pour le terrorisme doit être reçu en vue de commettre une infraction terroriste ou de contribuer à sa commission (cf. article 3, paragraphe 1) et qu'il soit intentionnel et commis "illégalement" (cf. article 3, paragraphe 2).

La loi du 18 février 2013 modifiant le livre II, titre I^{er} ter, du Code pénal, a inséré dans le Code pénal un article 140quinquies qui incrimine le fait de recevoir un entraînement pour le terrorisme.

4.1.5. *Se rendre à l'étranger à des fins de terrorisme (article 4)*

Cet article tend à faciliter la mise en œuvre des obligations contenues dans le paragraphe opérationnel 6 (a) de la Résolution 2178 du CSNU du 24 septembre 2014. Les rédacteurs ont d'ailleurs choisi de suivre étroitement le champ de ce paragraphe en adaptant le langage à celui de la Convention pour la prévention du terrorisme.

L'article 4 oblige les États parties à incriminer l'acte de se rendre dans un État autre que celui de l'État de nationalité ou de résidence habituelle du voyageur, à partir du territoire de la Partie en question, ou de la part de ses ressortissants, si la finalité de ce voyage est de commettre, de contribuer à ou de participer à des infractions terroristes, ou de dispenser ou recevoir un entraînement pour le terrorisme, tel que défini à l'article 7 de la Convention et à l'article 3 du présent Protocole.

En raison de la gravité de la menace que représentent les combattants terroristes étrangers, les rédacteurs du Protocole ont décidé de faire application de la restriction du droit à la liberté de circulation prévue par l'article 2 du Protocole n° 4 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du Conseil de l'Europe, ainsi que dans l'article 12 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques des Nations Unies.

Comme précisé dans le rapport explicatif, l'article 4 concerne uniquement l'incrimination de l'acte de voyager dans certaines conditions très particulières. Il doit être prouvé, conformément au droit interne d'une

waaronder het internet. Het loutere surfen op websites met informatie of het ontvangen van mededelingen die zouden kunnen worden gebruikt om zich voor terrorisme te trainen, volstaat niet als strafbaar feit in de zin van het krijgen van een training voor terrorisme krachtens het Protocol. De dader moet over het algemeen actief deelnemen aan een dergelijke training.

Voorts moet de training voor terrorisme gekregen zijn met het oog op het plegen van een terroristisch misdrijf of het bijdragen aan het plegen ervan (cf. artikel 3, paragraaf 1) en moet zij "wederrechtelijk" en opzettelijk geschieden (cf. artikel 3, paragraaf 2).

Bij de wet van 18 februari 2013 tot wijziging van boek II, titel I^{ter} van het Strafwetboek is in het Strafwetboek een artikel 140quinquies ingevoegd, dat het krijgen van een training voor terrorisme strafbaar stelt.

4.1.5. *Reizen naar het buitenland met terroristisch oogmerk (artikel 4)*

Dit artikel beoogt het faciliteren van de tenuitvoerlegging van de verplichtingen die vervat zijn in operationele paragraaf 6 (a) van Resolutie 2178 van de VN-Veiligheidsraad van 24 september 2014. De auteurs hebben overigens ervoor geopteerd om het toepassingsgebied van deze paragraaf nauwgezet te volgen, door het taalgebruik af te stemmen op dat van het Verdrag ter voorkoming van terrorisme.

Artikel 4 verplicht de staten die Partij zijn tot het strafbaar stellen van het reizen naar een andere staat dan de staat waarvan de reiziger de nationaliteit bezit of waar hij zijn vaste verblijfplaats heeft, vanuit het grondgebied van de Partij in kwestie, of vanwege haar onderdanen, indien die reis als oogmerk heeft het plegen van, het bijdragen aan of het deelnemen aan een terroristisch misdrijf, of het geven of krijgen van training voor terrorisme, zoals omschreven in artikel 7 van het verdrag en in artikel 3 van het Protocol.

Vanwege de ernst van de dreiging die uitgaat van buitenlandse terroristische strijders hebben de auteurs van het Protocol beslist om gebruik te maken van de inperking van het recht op vrij verkeer, waarin voorzien is artikel 2 van Protocol nr. 4 bij het Verdrag ter Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden, alsmede in artikel 12 van het Internationaal pact voor de burgerlijke en politieke rechten van de Verenigde Naties.

Zoals in het toelichtend verslag wordt verduidelijkt, heeft artikel 4 enkel betrekking op de strafbaarstelling van het reizen onder welbepaalde, zeer specifieke omstandigheden. Er moet worden aangetoond, overeenkomstig het

Partie, que ces conditions sont réunies dans un cas concret, au moyen de preuves soumises pour examen à un tribunal indépendant conformément aux procédures pénales spécifiques en vigueur de la Partie et au principe général de l'État de droit.

Deux conditions fondamentales doivent être remplies:

Premièrement, il faut que la personne qui voyage ait pour objectif réel de commettre des infractions terroristes ou d'y participer, ou de dispenser ou de recevoir un entraînement pour le terrorisme dans un État autre que celui de sa nationalité ou de sa résidence (cf. article 4, paragraphe 1).

Deuxièmement, l'auteur doit commettre l'infraction illégalement et intentionnellement (cf. article 4, paragraphe 2).

Les rédacteurs du Protocole ont considéré que la formulation du paragraphe opérationnel 6 (a) de la Résolution 2178 du CSNU ne contient pas une obligation pour les États d'incriminer l'acte de se rendre à l'étranger "dans le dessein de commettre, d'organiser ou de préparer des actes terroristes, ou afin d'y participer ou de dispenser ou recevoir un entraînement au terrorisme" en tant qu'infraction pénale distincte; pas plus que le libellé du paragraphe opérationnel 6 (a) de la Résolution 2178 du CSNU interdit aux États de traiter cette activité en vertu de leur législation interne comme un acte préparatoire à une infraction terroriste ou comme une tentative de commettre une infraction terroriste.

La tentative est également punissable.

Enfin, les paragraphes 4 et 5 de la Convention s'appliquent également au Protocole. Les activités des forces armées en période de conflit armé, au sens donné à ces termes en droit international humanitaire, qui sont régies par ce droit ne sont pas régies par les dispositions du Protocole, pas plus que les activités menées par les forces armées d'une Partie dans l'exercice de leurs fonctions officielles, dans la mesure où elles sont régies par d'autres règles de droit international.

Le comportement visé par l'article 4 du Protocole est punissable en droit belge en application de l'article 140sexies, introduit dans le Code pénal par la loi du 20 juillet 2015 visant à renforcer la lutte contre le terrorisme (MB 05.08.2015). Il est en de même pour la tentative en application de l'article 52 du Code pénal.

nationale recht van een Partij, dat al die omstandigheden aanwezig zijn in een concreet geval, aan de hand van bewijsmateriaal dat voor onderzoek wordt voorgelegd aan een onafhankelijke rechtbank overeenkomstig de geldende specifieke strafrechtelijke procedures van de Partij en het algemeen beginsel van de rechtsstaat.

Twee fundamentele voorwaarden moeten vervuld zijn:

Ten eerste moet het daadwerkelijk in de bedoeling van de reiziger liggen om terroristische misdrijven te plegen of daaraan deel te nemen, of een training voor terrorisme te krijgen of te geven in een andere staat dan de staat waarvan hij de nationaliteit bezit of waar hij zijn vaste verblijfplaats heeft (cf. artikel 4, paragraaf 1).

Ten tweede moet de dader het misdrijf wederrechtelijk en opzettelijk plegen (cf. artikel 4, paragraaf 2).

De auteurs van het Protocol waren van oordeel dat de formulering van operationele paragraaf 6 (a) van Resolutie 2178 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties van 24 september 2014 geen verplichting voor de staten inhoudt om het reizen naar het buitenland "met het oogmerk terroristische daden te plegen, te organiseren of voor te bereiden, of om daaraan deel te nemen of om een terrorismetraining te verstrekken of te volgen" strafbaar te stellen als afzonderlijk strafbaar feit; evenzo verbiedt de formulering van operationele paragraaf 6 (a) van Resolutie 2178 van de VN-Veiligheidsraad de staten niet om die activiteit te behandelen krachtens hun nationale wetgeving als een voorbereidende handeling in het kader van een terroristisch misdrijf of als een poging tot het plegen van een terroristisch misdrijf.

De poging is eveneens strafbaar.

Tot slot zijn de paragrafen 4 en 5 van het Verdrag eveneens van toepassing op het Protocol. De handelingen van strijdkrachten tijdens een gewapend conflict als omschreven in en onderworpen aan het internationaal humanitair recht vallen niet onder dit Protocol, evenmin als de handelingen uitgevoerd door de strijdkrachten van een staat bij de uitoefening van hun officiële taken, voor zover deze zijn onderworpen aan andere bepalingen van internationaal recht.

De gedraging waarop artikel 4 van het protocol doelt, is strafbaar in het Belgische recht met toepassing van artikel 140sexies, ingevoerd in het Strafwetboek bij de wet van 20 juli 2015 tot versterking van de strijd tegen het terrorisme (BS 05.08.2015). Hetzelfde geldt voor de poging, met toepassing van artikel 52 van het Strafwetboek.

4.1.6. Financer des voyages à l'étranger à des fins de terrorisme (article 5)

Cet article se base sur le paragraphe opérationnel 6 (b) de la Résolution 2178 du CSNU et de l'article 2, paragraphe 1, de la Convention internationale de 1999 de l'ONU pour la répression du financement du terrorisme.

L'article 5 incrimine l'acte de "financer des voyages à l'étranger à des fins de terrorisme", c'est-à-dire "la fourniture ou la collecte" de fonds permettant totalement ou partiellement à toute personne de se rendre à l'étranger à des fins de terrorisme. Ces fonds peuvent provenir d'une source unique ou de sources diverses au moyen d'une forme de collecte organisée. Les fonds peuvent être fournis ou collectés "par quelque moyen que ce soit, directement ou indirectement".

Outre le fait d'agir intentionnellement et illégalement (cf. article 5, paragraphe 2 du Protocole), l'auteur doit "savoir" que les fonds ont pour but de totalement ou partiellement financer des voyages à l'étranger à des fins de terrorisme. La définition des "fonds" est celle contenue au paragraphe 1 de l'article 1 de la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme.

À noter que l'infraction prévue à l'article 5 peut être incriminée comme un acte préparatoire ou comme une complicité à l'infraction principale.

Relativement au financement des voyages et des activités de combattants étrangers, ce type de comportement peut être sanctionné en droit belge par l'article 140 du Code pénal relatif à la participation à un groupe terroriste s'il existe bien un groupe terroriste au sens de l'article 139 du Code pénal. Toute forme de financement d'une activité du groupe terroriste est punissable à condition que l'auteur ait connaissance ou aurait dû avoir connaissance que cette participation pourrait contribuer à commettre un crime ou un délit du groupe terroriste. Le fait de fournir ou collecter des fonds destinés à financer un voyage peut être considéré comme un acte de participation si les conditions prévues dans l'article 140 sont rencontrées dans le chef de l'auteur.

En effet, la collecte de fonds (destinée à financer) est considérée par la Cour d'appel de Bruxelles comme un acte de participation à un groupe terroriste (voir arrêt du 26 juin 2008, du 1^{er} décembre 2010 et du 21 février 2013).

4.1.6. Financiering van reizen naar het buitenland met terroristisch oogmerk (artikel 5)

Dit artikel berust op operationele paragraaf 6 (b) van Resolutie 2178 van de VN-Veiligheidsraad en op artikel 2, paragraaf 1 van het Internationaal VN-verdrag ter bestrijding van de financiering van terrorisme.

Artikel 5 behelst de strafbaarstelling van het "financieren van het naar het buitenland reizen met terroristisch oogmerk", dat wil zeggen "het verstrekken of verzamelen" van fondsen om eender wie volledig of gedeeltelijk in staat te stellen naar het buitenland te reizen met terroristisch oogmerk. Die fondsen kunnen afkomstig zijn van een unieke bron of van diverse bronnen via een vorm van georganiseerde inzameling. De fondsen kunnen verstrekt of verzameld worden "op enigerlei wijze, direct of indirect".

Naast het feit van opzettelijk en wederrechtelijk handelen (cf. artikel 5, paragraaf 2 van het Protocol) moet de dader "beseffen" dat de fondsen bedoeld zijn om reizen naar het buitenland met terroristisch oogmerk geheel of gedeeltelijk te financieren. Als definitie van "fondsen" geldt de definitie onder artikel 1, paragraaf 1, van het Internationaal Verdrag ter bestrijding van de financiering van terrorisme.

Opmerking: het strafbaar feit bedoeld in artikel 5 kan strafbaar gesteld worden als een voorbereidende handeling of als medeplichtigheid aan het voornaamste strafbaar feit.

Wat de financiering van de reizen en activiteiten van buitenlandse strijders betreft, kan dit soort gedraging naar Belgisch recht bestraft worden op grond van artikel 140 van het Strafwetboek betreffende de deelname aan een terroristische groep, indien er wel degelijk een terroristische groep bestaat in de zin van artikel 193 van het Strafwetboek. Elke vorm van financiering van een activiteit van een terroristische groep is strafbaar mits de dader weet heeft of weet had moeten hebben van het feit dat die deelname zou kunnen bijdragen tot het plegen van een misdaad of wanbedrijf vanwege de terroristische groep. Het verstrekken of inzamelen van fondsen bestemd voor het financieren van een reis kan worden beschouwd als een daad van deelname, indien de voorwaarden onder artikel 140 vervuld zijn in hoofde van de dader.

Het inzamelen van fondsen (ter financiering) wordt door het hof van beroep te Brussel beschouwd als een daad van deelneming aan een terroristische groep (zie arresten van 26 juni 2008, 1 december 2010 en 21 februari 2013).

En dehors d'un groupe terroriste, l'article 141, 1°, du Code pénal, tel que remplacé par la loi du 14 décembre 2016, permet de sanctionner celui qui fournit ou réunit, par quelque moyen que ce soit, directement ou indirectement, des moyens matériels, y compris une aide financière, avec l'intention qu'ils soient utilisés ou en sachant qu'ils seront utilisés, en tout ou en partie, en vue de commettre ou de contribuer à une infraction visée aux articles 137 et 140 à 140septies du Code pénal.

4.1.7. Organiser ou faciliter de quelque autre manière des voyages à l'étranger à des fins de terrorisme (article 6)

Cet article traduit le paragraphe opérationnel 6 (c) de la Résolution 2178 du CSNU.

Il vise tout acte consistant à "organiser ou faciliter" la commission de l'infraction décrite dans l'article 4, paragraphe 1, du Protocole.

Le rapport explicatif du Protocole précise que le terme "organiser" couvre un grand nombre de comportements liés aux modalités pratiques d'un voyage, tels que l'achat de billets ou la planification d'itinéraires. Le terme "faciliter" désigne tous les comportements, autres que ceux qui sont couverts par le terme "organiser", consistant à aider le voyageur à atteindre sa destination. Il s'agit par exemple de l'acte consistant à aider le voyageur à franchir illégalement une frontière.

Outre le caractère intentionnel et illégal de l'acte (cf. article 6, paragraphe 2, du Protocole), son auteur doit "savoir" que l'assistance est fournie aux fins de terrorisme.

L'infraction prévue à l'article 6 peut être incriminée comme un acte préparatoire ou comme une complicité à l'infraction pénale.

Le droit pénal belge est en conformité avec cet article, par le biais des articles 66 à 69 du Code pénal contenant les règles générales applicables aux coauteurs et complices. La complicité est définie à l'article 67 du Code pénal.

Le fait d'organiser ou de faciliter la commission de l'infraction décrite dans l'article 4, paragraphe 1, du Protocole par conséquent couvert par le droit pénal belge.

En outre, selon les circonstances de l'espèce, ce comportement peut aussi entrer dans le champ d'application

Behalve een terroristische groep kan op grond van artikel 141, 1°, SW, zoals vervangen bij de wet van 14 december 2016, eenieder bestraft worden die op enigerlei wijze, direct of indirect, materiële middelen verstrekt of inzamelt, daaronder begrepen financiële hulp, met de opzet om ze aan te wenden of in de wetenschap dat zij, geheel of gedeeltelijk, zullen worden aangewend om een misdrijf als bedoeld in de artikelen 137 en 140 tot 140septies van het Strafwetboek te plegen of eraan bij te dragen.

4.1.7. Organiseren of anderszins faciliteren van reizen naar het buitenland met terroristisch oogmerk (artikel 6)

Dit artikel is een weergave van operationele paragraaf 6 (c) van Resolutie 2178 van de VN-Veiligheidsraad.

Het beoogt elke handeling die bestaat in "het organiseren of vergemakkelijken" van het plegen van een strafbaar feit als omschreven in artikel 4, paragraaf 1 van het Protocol.

Het toelichtend verslag bij het Protocol preciseert dat in de term "organiseren" een groot aantal gedragingen vervat zijn die verband houden met de praktische modaliteiten van een reis, zoals de aankoop van tickets of de planning van reismogelijkheden. De term "vergemakkelijken" duidt op alle andere gedragingen dan degene die vervat zijn in de term "organiseren", en erin bestaan de reiziger te helpen bij het bereiken van zijn bestemming. Het gaat bijvoorbeeld om de handeling waarbij bijstand wordt geleverd aan de reiziger bij het illegaal oversteken van een grens.

Naast het opzettelijke en wederrechtelijke karakter van de handeling (cf. artikel 6, paragraaf 2 van het Protocol), moet de dader ervan "beseffen" dat de bijstand geleverd wordt voor terrorisme.

Het strafbaar feit bedoeld in artikel 6 kan strafbaar gesteld worden als een voorbereidende handeling of als medeplichtigheid aan het strafbaar feit.

Het Belgisch strafrecht is conform dat artikel, door de artikelen 66 tot 69 van het Strafwetboek, die de algemene regels die toepasselijk zijn op mededaders en medeplichtigen omvatten. Medeplichtigheid is omschreven in artikel 67 van het Strafwetboek.

Het organiseren of het vergemakkelijken van het plegen van het strafbaar feit omschreven in artikel 4, paragraaf 1, van het Protocol wordt bijgevolg bestreken door het Belgisch strafrecht.

Naar gelang de gegeven omstandigheden kan die gedraging overigens ook onder het toepassingsgebied

de l'article 140 du Code pénal relatif à la participation aux activités d'un groupe terroriste.

4.1.8. *Échange d'informations (article 7)*

Cette disposition s'inspire d'une certaine manière de l'article 35 de la Convention de Budapest sur la cybercriminalité (STCE n° 185).

Il s'agit de faire écho au paragraphe opérationnel 3 de la Résolution 2178 du CSNU qui demande aux États "d'intensifier et d'accélérer, conformément au droit interne et international, les échanges d'informations opérationnelles au sujet des activités ou des mouvements de terroristes et de réseaux terroristes, y compris de combattants terroristes étrangers, notamment avec les États de résidence ou de nationalité des individus concernés, dans le cadre de mécanismes multilatéraux et bilatéraux, en particulier l'Organisation des Nations Unies".

Au cours des négociations, plusieurs délégations, dont la Belgique, se sont montrées favorables à l'échange d'informations à condition que cela ne fasse pas double emploi avec les mécanismes existants tels qu'Interpol par exemple.

La première version du Protocole instaurait un réseau 24/7 semblable au mécanisme prévu par la Convention cybercriminalité mais cette proposition était jugée trop ambitieuse. Les délégations ont dès lors décidé de parler de simples points de contact 24/7 pour arriver en fin de compte à des échanges d'informations à caractère uniquement policier entre les Parties au sujet des personnes présumées avoir commis l'infraction de se rendre à l'étranger à des fins de terrorisme.

À noter que le rapport explicatif précise bien que les Parties, qui sont également Parties à la Convention pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel (STCE n° 108) ou à d'autres instruments internationaux prévoyant une protection équivalente doivent respecter les règles gouvernant la protection des données à caractère personnel, telles que fixées dans ces instruments.

La liste des points de contact 24/7 désignés par les Parties au Protocole sera conservée et mise à jour par le Secrétariat du Conseil de l'Europe.

Tant le fonctionnement de l'échange d'informations que les points de contact 24/7 doivent être en conformité

vallen van artikel 140 van het Strafwetboek met betrekking tot de deelname aan activiteiten van een terroristische groep.

4.1.8. *Uitwisseling van informatie (artikel 7)*

Deze bepaling is in zekere zin ontleend aan artikel 35 van het Verdrag van Boedapest inzake computercriminaliteit (ETS nr. 185).

Het is de bedoeling uitdrukking te geven aan operationele paragraaf 3 van Resolutie 2178 van de VN-Veiligheidsraad, die de staten oproept tot het intensiveren en versnellen, overeenkomstig het nationale en internationale recht, van de uitwisseling van operationele informatie over de activiteiten of bewegingen van terroristen en terroristische netwerken, waaronder die van buitenlandse terroristische strijders, meer bepaald met de staten waarvan de betrokken individuen de nationaliteit bezitten of er hun verblijfplaats hebben, in het kader van multilaterale of bilaterale mechanismen, in het bijzonder de Organisatie van de Verenigde Naties.

Tijdens de onderhandelingen hebben verscheidene delegaties, waaronder België, zich voorstander getoond van de uitwisseling van informatie, mits dat geen overlapping inhoudt met de bestaande mechanismen, zoals Interpol bijvoorbeeld.

De eerste versie van het Protocol voorzag in de oprichting van een 24/7-netwerk, gelijkaardig aan het mechanisme waarin is voorzien in het verdrag inzake cybercriminaliteit, maar dat voorstel werd beoordeeld als te ambitieus. De delegaties hebben dan beslist om te spreken over eenvoudige 24/7-contactpunten en zijn uiteindelijk aanbeland bij de uitwisseling van louter politieke informatie tussen de Partijen over personen van wie wordt vermoed dat zij het strafbaar feit, namelijk het reizen naar het buitenland met terroristisch oogmerk, hebben gepleegd.

Wel wordt in het toelichtend verslag gepreciseerd dat de Partijen, die eveneens Partij zijn bij het Verdrag tot bescherming van personen met betrekking tot de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens (ETS nr. 108) of bij andere internationale instrumenten die voorzien in een soortgelijke bescherming, zich moeten houden aan de regels inzake de bescherming van de persoonsgegevens, zoals vastgesteld in die instrumenten.

De lijst met 24/7-contactpunten die zijn aangewezen door de Partijen bij het Protocol zal worden bewaard en bijgewerkt door het Secretariaat van de Raad van Europa.

Zowel de werking van de uitwisseling van informatie als de 24/7-contactpunten moeten conform de nationale

avec la législation interne des Parties et les obligations internationales. Le respect du droit interne ou des obligations internationales peut inclure la possibilité pour les Parties d'imposer des conditions à l'utilisation de ces informations.

Chaque États membres est libre de désigner son point de contact (§ 2). Il peut s'agir d'un point de contact existant ou d'un autre mécanisme pertinent. Le fonctionnement effectif des points de contact est laissé à la discrétion des États parties au Protocole qui doivent en tous les cas garantir que les points de contact désignés aient la capacité de communiquer avec leurs homologues selon une procédure accélérée.

En Belgique, l'échange d'informations prévu par l'article 7 du Protocole rentre dans le cadre des compétences du SPOC (single point of operational contact) de la police fédérale où tous les messages internationaux et les signalements internationaux passent IN et OUT et cela 24/7.

Après avis du Conseil d'État sur l'avant-projet de loi, l'organe de contrôle de l'information policière a rendu un avis le 1^{er} avril 2019 sur cet article 7.

Conformément à cet avis, il convient d'apporter les précisions suivantes:

En ce qui concerne le droit à la protection des données, les articles 66 et suivants de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel, relatifs aux transferts de données à caractère personnel vers des pays tiers ou à des organisations internationales, s'appliquent à l'égard des Parties qui ne sont pas parties à la Convention pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel (STCE n° 108). Par conséquent, il faudra s'assurer que la Partie qui reçoit les données prévoit les garanties appropriées.

En outre, l'article 7, alinéa 1^{er} du Protocole prévoit que les points de contact nationaux doivent transmettre "toute information pertinente disponible concernant les personnes se rendant à l'étranger à des fins de terrorisme". Comme le fait remarquer l'Organe de contrôle de l'information policière, le passage "information pertinente disponible" doit être compris comme signifiant que "l'échange de données à caractère personnel répond à l'article 44/1, § 1^{er} de la loi sur la fonction de police. Cela signifie que le SPOC échange des informations qui, à la lumière de la finalité visée par l'article 7 du Protocole, sont adéquates, pertinentes et non excessives. Cela signifie enfin aussi qu'il n'est pas ou ne peut pas être

wetgeving van de Partijen en de internationale verplichtingen zijn. De naleving van de nationale wetgeving of van de internationale verplichtingen kan voor de Partijen de mogelijkheid omvatten dat er voorwaarden worden opgelegd voor de aanwending van die informatie.

Elke lidstaat is vrij om zijn contactpunt aan te wijzen (§ 2). Het kan gaan om een bestaand contactpunt, of een ander relevant mechanisme. De effectieve werking van de contactpunten wordt overgelaten aan de staten die Partij zijn bij het Protocol, die in ieder geval moeten garanderen dat de aangewezen contactpunten in staat zijn te communiceren met hun tegenhangers volgens een snelprocedure.

In België valt de uitwisseling van informatie, waarin artikel 7 van het Protocol voorziet, onder de competenties van het SPOC (single point of operational contact) van de federale politie, waar alle internationale berichten en meldingen IN en OUT doorstromen gedurende 24/7.

Na het advies van de Raad van State betreffende het voorontwerp van wet heeft het Controleorgaan op de politionele informatie op 1 april 2019 een advies uitgebracht over dit artikel 7.

In overeenstemming met dit advies moeten de volgende nadere gegevens worden verstrekt:

Wat het persoonsgegevensbeschermingsrecht betreft, zijn de artikelen 66 e.v. van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens inzake de doorgifte van persoonsgegevens aan derde landen of internationale organisaties van toepassing op Partijen die geen partij zijn bij het Verdrag tot bescherming van personen met betrekking tot de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens (STCE nr. 108). Daarom moet ervoor gezorgd worden dat de Partij die de gegevens ontvangt, de passende waarborgen voorziet.

Bovendien voorziet artikel 7, eerste lid van het Protocol dat de nationale contactpunten de "beschikbare relevante informatie over personen die naar het buitenland reizen met terroristisch oogmerk" moeten verstrekken. Zoals opgemerkt door het Controleorgaan op de politionele informatie, moet de zinsnede "beschikbare relevante informatie" worden begrepen dat "de uitwisseling van persoonsgegevens beantwoordt aan artikel 44/1, § 1 van de wet op het politieambt. Het betekent dat het SPOC-informatie uitwisselt die, in het licht van het doeleinde dat door artikel 7 van het Protocol wordt beoogd, toereikend, ter zake dienend en niet overmatig is. Het betekent tot slot ook dat geen afbreuk wordt of kan worden gedaan

porté préjudice aux dispositions telles que prévues dans la loi du 9 décembre 2004 sur la transmission policière internationale de données à caractère personnel et d'informations à finalité judiciaire, l'entraide judiciaire internationale en matière pénale et modifiant "article 90^{ter} du Code d'instruction criminelle, et plus précisément aux règles prévues au Chapitre 1/1 ("De la transmission policière internationale de données à caractère personnel et d'informations à finalité judiciaire"). Ce chapitre décrit quelles données à caractère personnel et informations à finalité judiciaire peuvent être transmises de manière autonome par les services de police et quand une autorisation préalable de l'autorité judiciaire est requise."

4.1.9. Conditions et sauvegardes (article 8)

Cette disposition fondamentale prévoit que les États doivent s'assurer que l'établissement, la mise en œuvre et l'application des incriminations visées par les articles 2 à 6 du Protocole sont réalisés dans le plein respect des obligations relatives aux droits de l'homme. Une attention toute particulière est mise sur les principaux droits susceptibles d'être mis à mal par la mise en œuvre des incriminations visées aux articles 2 à 6, à savoir: la liberté de circulation, la liberté d'expression, d'association et de religion.

L'article 141^{ter} de notre Code pénal rappelle l'importance à accorder au respect des droits fondamentaux dans le cadre de la lutte contre le terrorisme.

Outre cette précision, le deuxième paragraphe de l'article 8 apporte une garantie supplémentaire en prévoyant que l'établissement, la mise en œuvre et l'application des incriminations prévues par le Protocole sont subordonnées au principe de proportionnalité, eu égard aux buts légitimes poursuivis et à leur nécessité dans une société démocratique, en excluant "toute forme d'arbitraire, de traitement discriminatoire ou raciste". Le rapport explicatif précise à cet égard que chaque partie doit appliquer le principe de proportionnalité conformément aux principes issus de la Cour européenne des droits de l'homme et de sa jurisprudence ainsi que ceux issus du droit et de la jurisprudence internes.

4.1.10. Relation entre le Protocole et la Convention (article 9)

Cet article garantit une interprétation uniforme du Protocole additionnel et de la Convention en indiquant

aan de bepalingen zoals voorzien in de Wet van 9 december 2004 betreffende de internationale politiere verstrekking van gegevens van persoonlijke aard en informatie met gerechtelijke finaliteit, de wederzijdse internationale rechtshulp in strafzaken en tot wijziging van artikel 90^{ter} van het Wetboek van strafvordering en meer bepaald de regels voorzien in het hoofdstuk 1/1 ("De internationale politiere verstrekking van gegevens van persoonlijke aard en informatie met gerechtelijke finaliteit"). Dat hoofdstuk omschrijft welke gegevens van persoonlijke aard en informatie met een gerechtelijke finaliteit autonoom door de politiediensten kunnen verstrekt worden en wanneer een voorafgaande machtiging van de gerechtelijke overheid noodzakelijk is."

4.1.9. Voorwaarden en waarborgen (artikel 8)

Krachtens deze fundamentele bepaling moeten de staten zich ervan vergewissen dat de in de artikelen 2 tot 6 van het Protocol omschreven strafbaarstellingen worden uitgewerkt, uitgevoerd en toegepast met volledige inachtneming van de verplichtingen inzake de rechten van de mens. Bijzondere aandacht wordt besteed aan de belangrijkste rechten die als gevolg van de toepassing van de in de artikelen 2 tot 6 omschreven strafbaarstellingen in het gedrang kunnen komen, te weten de vrijheid van verplaatsing, de vrijheid van meningsuiting, de vrijheid van vereniging en de vrijheid van godsdienst.

Artikel 141^{ter} van het Belgisch Strafwetboek wijst op het belang van de naleving van de fundamentele rechten in het kader van de terrorismebestrijding.

Daarnaast voorziet het tweede lid van artikel 8 in een extra waarborg door te bepalen dat de uitwerking, uitvoering en toepassing van de in het Protocol omschreven strafbaarstellingen afhankelijk worden gesteld van het evenredigheidsbeginsel, waarbij rekening wordt gehouden met de nagestreefde legitieme doeleinden en met de noodzaak ervan in een democratische samenleving, zulks met uitsluiting van "enige willekeur en discriminerende of racistische behandeling". Dienaangaande is in het toelichtend verslag bepaald dat iedere partij het evenredigheidsbeginsel moet toepassen in overeenstemming met de beginselen van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens en de rechtspraak van het hof, alsmede met die van het nationaal recht en de nationale rechtspraak.

4.1.10. Verhouding tussen het protocol en het verdrag (artikel 9)

Dit artikel waarborgt een eenvormige interpretatie van het aanvullend Protocol en van het Verdrag, doordat het

que les termes et expressions employés dans le Protocole doivent être interprétés au sens de la Convention.

Pour les Parties au Protocole, les dispositions de la Convention, à l'exception de son article 9, "Infractions accessoires", s'appliquent dans la mesure où elles sont compatibles avec celles du Protocole additionnel, conformément aux principes généraux et aux normes de droit international.

Les Parties ont décidé de prévoir expressément à l'article 4, paragraphe 3 du Protocole que la tentative s'applique à l'infraction définie dans cet article ("se rendre à l'étranger à des fins de terrorisme"). Les rédacteurs ont toutefois décidé d'exclure l'application de la tentative aux autres dispositions de droit pénal matériel prévues aux articles 2, 3, 5 et 6 du Protocole. En outre, en ce qui concerne les autres infractions accessoires établies à l'article 9 de la Convention STCE n° 196 (la participation en tant que complice à une infraction; l'organisation de la commission d'une infraction ou le fait de donner l'ordre à d'autres personnes de la commettre; la contribution à la commission d'une ou plusieurs des infractions visées par la Convention par un groupe de personnes agissant de concert), les rédacteurs ont estimé qu'il n'y avait pas lieu d'étendre leur application aux dispositions de droit pénal matériel fixées par le Protocole.

Cela ne devrait cependant pas empêcher les Parties d'introduire des dispositions spécifiques dans leur législation nationale si elles le souhaitent.

4.2. *Clauses finales (articles 10 à 14)*

Les articles 10 à 14 du Protocole sont, pour l'essentiel, fondés à la fois sur le "Modèle de clauses finales pour les conventions et accords conclus au sein du Conseil de l'Europe", tel qu'approuvé par le Comité des ministres à la 315^e réunion des Délégués en février 1980, et sur les clauses finales de la Convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme (STCE n° 196).

4.2.1. *Signature et entrée en vigueur (article 10)*

L'article 10 fixe les conditions de la signature et de l'entrée en vigueur du Protocole.

Le Protocole est ouvert à la signature des Signataires de la Convention et un Signataire ne peut ratifier, accepter ou approuver le Protocole sans avoir auparavant ou simultanément ratifié, accepté ou approuvé la Convention.

aangeeft dat de bewoordingen en uitdrukkingen uit het Protocol moeten worden uitgelegd volgens de betekenis die eraan wordt gegeven in het Verdrag.

Voor de Partijen bij het Protocol zijn de bepalingen van het verdrag, met uitzondering van verdragsartikel 9 "Bijkomende strafbare feiten", van toepassing voor zover zij verenigbaar zijn met die van het aanvullend Protocol, overeenkomstig de algemene principes en de internationale rechtsnormen.

De Partijen hebben beslist om in artikel 4, paragraaf 3 van het Protocol uitdrukkelijk te bepalen dat de poging van toepassing is op het strafbaar feit dat in dat artikel is omschreven ("het naar het buitenland reizen met terroristisch oogmerk"). De auteurs hebben evenwel beslist om de toepassing van de poging op de andere bepalingen van materieel strafrecht, bedoeld in de artikelen 2, 3, 5 en 6 van het Protocol, uit te sluiten. Voorts hebben de auteurs gemeend, wat de overige bijkomende strafbare feiten onder artikel 9 van het verdrag ETS nr. 196 betreft (het deelnemen als medeplichtige aan een strafbaar feit; het organiseren van het plegen van een strafbaar feit of het geven van het bevel aan anderen om het te plegen; het bijdragen aan het plegen van een of meer strafbare feiten als bedoeld in het Verdrag door een groep van personen die handelen in overleg), dat er geen aanleiding bestond om de toepassing ervan uit te breiden tot de bepalingen van materieel strafrecht die zijn vastgesteld door het Protocol.

Dat zou de partijen evenwel niet mogen beletten om specifieke bepalingen in te voeren in hun nationale wetgeving indien zij dat wensen.

4.2. *Slotbepalingen (artikelen 10 tot 14)*

De artikelen 10 tot 14 berusten in hoofdzaak op het Model van slotbepalingen voor de verdragen en akkoorden die worden afgesloten in de schoot van de Raad van Europa, zoals goedgekeurd door het Comité van minister op de 315^e vergadering van de afgevaardigden in februari 1980, en op de slotbepalingen van het Verdrag van de Raad van Europa ter voorkoming van terrorisme (ETS nr. 196).

4.2.1. *Ondertekening en inwerkingtreding (artikel 10)*

Artikel 10 stelt de voorwaarden voor de ondertekening en inwerkingtreding van het Protocol vast.

Het Protocol wordt ter ondertekening opengesteld voor de ondertekenaars van het verdrag; een ondertekenaar kan het Protocol aanvaarden of ondertekenen zonder het verdrag voordien of gelijktijdig te hebben bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd.

Les dispositions de la Convention de référence s'appliquent au Protocole. Dès lors, tout comme pour la Convention, les États membres du Conseil de l'Europe, de l'Union européenne, ainsi que les États non-membres qui ont participé à l'élaboration du Protocole peuvent également en être signataires.

L'article 10 prévoit l'entrée en vigueur du Protocole le premier jour du mois qui suivra l'expiration d'une période de trois mois après la date à laquelle six signataires, dont au moins quatre États membres du Conseil de l'Europe, auront exprimé leur consentement à être liés par le Protocole.

Pour les États qui deviennent parties postérieurement à l'entrée en vigueur du Protocole, cette dernière les liera à l'expiration d'un délai de trois mois suivant le dépôt de leur instrument de ratification.

4.2.2. Adhésion au Protocole (article 11)

Dans la mesure où les dispositions de la Convention de référence s'appliquent au Protocole additionnel, la procédure régissant l'adhésion à la Convention a vocation à régler l'adhésion au Protocole additionnel. Il convient dès lors de renvoyer à l'article 24 de la Convention pour la prévention du terrorisme, et aux paragraphes 253 à 258 de son rapport explicatif qui décrivent ladite procédure.

Le paragraphe 2 de l'article 11 définit la date d'entrée en vigueur du Protocole pour un État y adhérant dans des termes analogues à ceux de l'article 10, paragraphe 2.

4.2.3. Application territoriale (article 12)

Cette disposition est le reflet d'une pratique consolidée des conventions du Conseil de l'Europe et vise à assurer une application uniforme des traités européens sur le territoire de chaque État partie.

4.2.4. Dénonciation (article 13)

Conformément à l'article 13, chaque État partie peut dénoncer le Protocole moyennant le respect des conditions précisées dans le deuxième paragraphe de cette disposition.

À noter que la dénonciation de la Convention en application de son article 31 entraînera automatiquement la dénonciation du Protocole.

De bepalingen van het referentieverdrag zijn van toepassing op het Protocol. Zoals het geval is voor het verdrag kunnen de lidstaten van de Raad van Europa, van de Europese Unie, net als de niet-lidstaten die meegewerkt hebben aan de uitwerking van het Protocol, derhalve eveneens ondertekenaar ervan zijn.

In artikel 10 is bepaald dat het Protocol in werking treedt op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een periode van drie maanden na de datum waarop zes ondertekenaars, waaronder ten minste vier lidstaten van de Raad van Europa, hun instemming door dit Protocol gebonden te worden tot uitdrukking hebben gebracht.

Staten die partij worden na de inwerkingtreding van het Protocol zijn gebonden na het verstrijken van een termijn van drie maanden die volgt op het neerleggen van hun akte van bekrachtiging.

4.2.2. Toetreding tot het Protocol (artikel 11)

Voor zover de bepalingen van het referentieverdrag van toepassing zijn op het aanvullend protocol, wordt de toetreding tot het aanvullend Protocol geregeld volgens de procedure voor de toetreding tot het verdrag. Derhalve moet worden verwezen naar artikel 24 van het Verdrag ter voorkoming van terrorisme en naar paragrafen 253 tot 258 van het toelichtend verslag, die deze procedure omschrijven.

Artikel 11, paragraaf 2 definieert de datum van inwerkingtreding van het Protocol, voor een toetredende staat, in analoge bewoordingen als onder artikel 10, paragraaf 2.

4.2.3. Territoriale toepassing (artikel 12)

Deze bepaling weerspiegelt een voor verdragen van de Raad van Europa gevestigde praktijk en strekt tot eenvormige toepassing van de Europese verdragen op het grondgebied van alle staten die partij zijn.

4.2.4. Opzegging (artikel 13)

Naar luid van artikel 13 kan iedere staat die partij is het Protocol opzeggen met inachtneming van de in het tweede lid van deze bepaling bepaalde voorwaarden.

De opzegging van het Verdrag overeenkomstig artikel 31 ervan brengt automatisch de opzegging van het Protocol mee.

4.2.5. Notifications (article 14)

Cette disposition, conforme aux dispositions finales types des traités du Conseil de l'Europe, concerne les obligations du Secrétaire général du Conseil de l'Europe par rapport aux notifications.

5. Conclusions

Le droit belge qui relève des compétences fédérales, répond en grande partie aux obligations visées dans le Protocole, qui pourra être ratifiée sans l'adoption de modifications législatives fondamentales au niveau fédéral.

6. Examen du projet de loi

L'article 1^{er} renvoie à la répartition constitutionnelle des compétences et n'appelle pas de commentaires.

L'article 2 permet à la Convention de sortir des effets dans l'ordre juridique belge.

Le ministre de la Justice,

Vincent Van Quickenborne

La ministre de l'Intérieur,

Annelies Verlinden

La ministre des Affaires étrangères,

Hadja Lahbib

4.2.5. Kennisgeving (artikel 14)

In overeenstemming met de standaardslotbepalingen in de verdragen van de Raad van Europa wordt in deze bepaling verwezen naar de verplichtingen van de secretaris-generaal van de Raad van Europa met betrekking tot de kennisgevingen.

5. Conclusies

Het Belgisch recht dat onder de federale bevoegdheden ressorteert, stemt grotendeels overeen met de verplichtingen bedoeld in het Protocol, dat bekrachtigd zal kunnen worden zonder aanneming van fundamentele wetwijzigingen op federaal niveau.

6. Onderzoek van het ontwerp van wet

Artikel 1 verwijst naar de grondwettelijke bevoegdheidsverdeling en behoeft geen commentaar.

Artikel 2 maakt het mogelijk dat het verdrag gevolg heeft in de Belgische rechtsorde.

De minister van Justitie,

Vincent Van Quickenborne

De minister van Binnenlandse Zaken,

Annelies Verlinden

De minister van Buitenlandse Zaken,

Hadja Lahbib

Annexe à l'exposé des motifs – Conformité du droit belge avec les dispositions du Protocole.

Protocole additionnel	Droit Belge
Art. 1 - But	Cet article ne requiert pas en soi d'adaptation du droit interne.
Art. 2 – Participer à une association ou à un groupe à des fins de terrorisme	Art. 140, C. pén.
Art. 3 – Recevoir un entraînement pour le terrorisme	Art. 140quinquies, C. pén.
Art. 4 – Se rendre à l'étranger à des fins de terrorisme	Art. 140sexies, C. pén.
Art. 5 – Financer des voyages à l'étranger à des fins de terrorisme	Art. 140 et 141, C. pén.
Art. 6 - Organiser ou faciliter de quelque autre manière des voyages à l'étranger à des fins de terrorisme	Art. 140, C. pén. Art. 66 à 69, C. pén.
Art. 7 - Echange d'informations	Cet article ne requiert pas en soi d'adaptation du droit interne.
Art. 8 - Conditions et sauvegardes	Art. 141ter, C. pén.
Art. 9 – Relation entre le Protocole et la Convention.	Cet article ne requiert pas en soi d'adaptation du droit interne.
Art. 10 à 14 – Dispositions finales • Art.10 – signature et entrée en vigueur • Art. 11 – Adhésion au protocole • Art. 12. – Application territoriale • Art. 13 – Dénonciation • Art. 14. – Notifications	Il s'agit des clauses finales du Protocole. Elles relèvent du droit international public et ne nécessitent aucune adaptation du droit interne.

Bijlage bij de memorie van toelichting – Overeenstemming van het Belgische recht met de bepalingen van het Protocol.

Aanvullend Protocol	Belgisch recht
Art. 1 - Doelstelling	Dit artikel vereist op zich geen aanpassing van het nationaal recht.
Art. 2 – Met terroristisch oogmerk deelnemen aan een organisatie of groep	Art. 140, Sw.
Art. 3 – Krijgen van training voor terrorisme	Art. 140quinquies, Sw.
Art. 4 – Reizen naar het buitenland met terroristisch oogmerk	Art. 140sexies, Sw.
Art. 5 – Financiering van reizen naar het buitenland met terroristisch oogmerk	Art. 140 et 141, Sw.
Art. 6 - Organiseren of anderszins faciliteren van reizen naar het buitenland met terroristisch oogmerk	Art. 140, Sw. Art. 66 à 69, Sw.
Art. 7 - Uitwisseling van informatie	Dit artikel vereist op zich geen aanpassing van het nationaal recht.
Art. 8 - Voorwaarden en waarborgen	Art. 141ter, Sw.
Art. 9 – Verhouding tussen het protocol en het verdrag	Dit artikel vereist op zich geen aanpassing van het nationaal recht.
Art. 10 à 14 – Slotbepalingen • Art.10 – Ondertekening en inwerkingtreding • Art. 11 – Toetreding tot het protocol • Art. 12. – Territoriale toepassing • Art. 13 – Opzegging • Art. 14. – Kennisgeving	Het gaat om de slotbepalingen van het Protocol. Zij behoren tot het toepassingsgebied van het internationaal publiek recht en vereisen geen aanpassing van het nationaal recht.

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi portant assentiment
au Protocole additionnel à la Convention du Conseil
de l'Europe pour la prévention du terrorisme,
fait à Riga le 22 octobre 2015**

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Le Protocole additionnel à la Convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme, fait à Riga le 22 octobre 2015, sortira son plein et entier effet.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet houdende instemming
met het Aanvullend Protocol bij het Verdrag
van de Raad van Europa ter voorkoming
van terrorisme, gedaan te Riga op 22 oktober 2015**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Het Aanvullend Protocol bij het Verdrag van de Raad van Europa ter voorkoming van terrorisme, gedaan te Riga op 22 oktober 2015, zal volkomen gevolg hebben.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 63.586/VR/3 DU 12 JUILLET 2018

Le 25 mai 2018, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le ministre des Affaires étrangères et européennes à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé à quarante-cinq jours^{**}, sur un avant-projet de loi 'portant assentiment au Protocole additionnel à la Convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme, fait à Riga le 22 octobre 2015'.

L'avant-projet a été examiné par la troisième chambre le 12 juin 2018. La chambre était composée de Jo BAERT, président de chambre, Jan SMETS et Koen MUYLLE, conseillers d'État, Jan VELAERS, assesseur, et Annemie GOOSSENS, greffier.

Le rapport a été présenté par Frédéric VANNESTE, auditeur.

L'avant-projet a été examiné par les chambres réunies le 3 juillet 2018. Les chambres réunies étaient composées de Jo BAERT, président de chambre, président, Pierre VANDERNOOT, président de chambre, Jan SMETS, Luc DETROUX, Koen MUYLLE et Patrick RONVAUX, conseillers d'État, Jan VELAERS et Sébastien VAN DROOGHENBROECK, assesseurs, et Annemie GOOSSENS et Béatrice DRAPIER, greffiers.

Le rapport a été présenté par Xavier DELGRANGE, premier auditeur chef de section, et Frédéric VANNESTE, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Jan SMETS, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 12 juillet 2018.

*

^{**} Cette prorogation résulte de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois 'sur le Conseil d'État', coordonnées le 12 janvier 1973, qui dispose que le délai de trente jours est prorogé à quarante-cinq jours dans le cas où l'avis est donné par les chambres réunies en application de l'article 85bis.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 63.586/VR/3 VAN 12 JULI 2018

Op 25 mei 2018 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot vijftienveertig dagen, een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet 'houdende instemming met het Aanvullend Protocol bij het Verdrag van de Raad van Europa ter voorkoming van terrorisme, gedaan te Riga op 22 oktober 2015'.

Het voorontwerp is door de derde kamer onderzocht op 12 juni 2018. De kamer was samengesteld uit Jo BAERT, kamer voorzitter, Jan SMETS en Koen MUYLLE, staatsraden, Jan VELAERS, assessor, en Annemie GOOSSENS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Frédéric VANNESTE, auditeur.

Het voorontwerp is door de verenigde kamers onderzocht op 3 juli 2018. De verenigde kamers waren samengesteld uit Jo BAERT, kamervoorzitter, voorzitter, Pierre VANDERNOOT, kamervoorzitter, Jan SMETS, Luc DETROUX, Koen MUYLLE en Patrick RONVAUX, staatsraden, Jan VELAERS en Sébastien VAN DROOGHENBROECK, assessoren, en Annemie GOOSSENS en Béatrice DRAPIER, greffiers.

Het verslag is uitgebracht door Xavier DELGRANGE, eerste auditeur-afdelingshoofd, en Frédéric VANNESTE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Jan SMETS, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 12 juli 2018.

*

^{*} Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat de termijn van dertig dagen verlengd wordt tot vijftienveertig dagen in het geval waarin het advies gegeven wordt door de verenigde kamers met toepassing van artikel 85bis.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation s'est limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique¹ et de l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2. L'avant-projet de loi soumis pour avis a pour objet de porter assentiment au Protocole additionnel à la Convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme, fait à Riga le 22 octobre 2015² (ci-après: le protocole).

Les parties contractantes s'engagent tout d'abord à incriminer les comportements suivants: participer à une association ou à un groupe à des fins de terrorisme, recevoir un entraînement pour le terrorisme, se rendre à l'étranger à des fins de terrorisme, financer des voyages à l'étranger à des fins de terrorisme et organiser ou faciliter par quelque autre manière des voyages à l'étranger à des fins de terrorisme (articles 2 à 6 du protocole). Le protocole prévoit en outre l'échange d'informations pertinentes disponibles concernant les personnes se rendant à l'étranger à des fins de terrorisme (article 7) et lie la mise en oeuvre du protocole, en ce compris l'établissement, la mise en oeuvre et l'application des incriminations à instaurer, au respect des droits fondamentaux et du principe de proportionnalité (article 8). Enfin, le protocole contient des dispositions concernant la relation entre celui-ci et la convention de base (article 9), la signature et l'entrée en vigueur du protocole (article 10), l'adhésion à ce dernier (article 11), l'application territoriale (article 12), la dénonciation du protocole (article 13) et les notifications le concernant (article 14).

COMPÉTENCE

3.1. Selon le groupe de travail Traités mixtes, le protocole revêt un caractère exclusivement fédéral.

À ce propos, il y a lieu de formuler les observations suivantes.

3.2. Ainsi qu'il a déjà été observé, le protocole auquel il est demandé de porter assentiment vise tout d'abord à contraindre les parties à instaurer un certain nombre d'incriminations en matière de terrorisme et contient également un article relatif à l'exécution et à l'application de ces incriminations. Selon l'article 9 du protocole, toutes les dispositions de la Convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme, faite à Varsovie le 16 mai 2005, à l'exception de l'article 9, sont applicables par analogie aux parties. L'article 9 du protocole fait dès lors également référence à l'article 11, paragraphe 1, de la convention, aux termes duquel chaque partie à la convention

¹ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par "fondement juridique" la conformité avec les normes supérieures.

² Le texte néerlandais est une traduction.

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond,¹ alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe in te stemmen met het Aanvullend Protocol bij het Verdrag van de Raad van Europa ter voorkoming van terrorisme, gedaan te Riga op 22 oktober 2015² (hierna: het protocol).

In de eerste plaats verbinden de verdragspartijen zich ertoe om te voorzien in de strafbaarstelling van de volgende gedragingen: het met terroristisch oogmerk deelnemen aan een organisatie of groep, het krijgen van training voor terrorisme, het naar het buitenland reizen met terroristisch oogmerk, het financieren van het naar het buitenland reizen met terroristisch oogmerk en het organiseren of het anderszins vergemakkelijken van het naar het buitenland reizen met terroristisch oogmerk (artikelen 2 tot 6 van het protocol). Daarnaast voorziet het protocol in de uitwisseling van beschikbare relevante informatie over personen die naar het buitenland reizen met terroristisch oogmerk (artikel 7) en wordt de tenuitvoerlegging van het protocol, met inbegrip van de vaststelling, de tenuitvoerlegging en de toepassing van de in te voeren strafbaarstellingen gekoppeld aan het respect van de grondrechten en het evenredigheidsbeginsel (artikel 8). Ten slotte bevat het protocol bepalingen over de verhouding met het basisverdrag (artikel 9), de ondertekening en de inwerkingtreding ervan (artikel 10), de toetreding ertoe (artikel 11), de territoriale toepassing (artikel 12), de opzegging ervan (artikel 13) en de kennisgevingen in verband ermee (artikel 14).

BEVOEGDHEID

3.1. Volgens de Werkgroep Gemengde Verdragen heeft het protocol een exclusief federaal karakter.

Hieromtrent moet het volgende worden opgemerkt.

3.2. Het protocol waarmee om instemming wordt gevraagd, strekt er, zoals reeds is opgemerkt, in de eerste plaats toe om de partijen erbij te verplichten een aantal strafbaarstellingen inzake terrorisme in te voeren en bevat ook een artikel betreffende de tenuitvoerlegging en de toepassing van deze strafbaarstellingen. Luidens artikel 9 van het protocol zijn tussen de partijen alle bepalingen, met uitzondering van artikel 9, van het Verdrag van de Raad van Europa ter voorkoming van terrorisme, gedaan te Warschau op 16 mei 2005, van overeenkomstige toepassing. Artikel 9 van het protocol refereert derhalve ook aan artikel 11, lid 1, van het verdrag, naar luid

¹ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

²

adopte les mesures qui s'avèrent nécessaires pour que les comportements que l'on entend instaurer soient passibles de peines effectives, proportionnées et dissuasives. À propos de cette disposition, le Conseil d'État, section de législation, siégeant en chambres réunies, a formulé les observations suivantes dans son avis 57.106/VR/3³ concernant notamment l'article 11, paragraphe 1, de la convention:

"3.5. En outre, la question peut se poser de savoir si la convention ne porte pas sur la compétence des communautés en matière de protection de la jeunesse (article 5, § 1^{er}, II, 6^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 'de réformes institutionnelles'). La Sixième Réforme de l'État a encore étendu cette compétence à celle de régler la réaction sociale spécifique à l'égard de mineurs ayant commis un fait qualifié d'infraction⁴. La réponse à cette question dépend plus particulièrement du champ d'application personnel de l'article 11 de la convention. Si les sanctions qu'il vise ne concernent que des sanctions susceptibles d'être infligées aux personnes auxquelles des peines au sens du Code pénal peuvent être appliquées (personnes pénalement majeures, ainsi que les personnes qui sont pénalement mineures au moment où elles commettent un fait qualifié d'infraction et qui ont fait l'objet d'une mesure de dessaisissement), seule la compétence résiduelle de l'autorité fédérale en matière de droit pénal est en cause. Si l'article 11 précité porte également sur la réaction sociale spécifique que les communautés peuvent régler à l'égard de mineurs ayant commis un fait qualifié d'infraction, la convention revêt sous cet angle également un caractère mixte. En effet, cet article contient des critères que la réaction sociale spécifique à l'égard des mineurs précités devrait remplir, ce qui affecte la compétence des communautés à déterminer la nature, le contenu et les conditions de cette réaction.

(...)"

Il ressort de l'exposé des motifs du projet de loi portant assentiment à la convention, déposé à la Chambre des représentants, qu'il a été convenu avec les communautés et la Commission communautaire commune de faire la déclaration interprétative suivante lors de la ratification de la convention:

"Le gouvernement belge interprète l'article 11, § 1^{er} comme ne faisant pas obstacle à l'imposition de mesures de protection de la jeunesse à des fins d'assistance à l'égard de mineurs qui ont commis des faits qui correspondent aux infractions visées aux articles 5 à 7 et 9 de la présente Convention, et comme ne portant pas atteinte aux garanties relatives à l'assistance spécifique aux mineurs énoncées notamment aux articles 37 et 40 de la Convention relative aux droits de l'enfant, adoptée à New York le 20 novembre 1989"⁵.

³ Avis C.E. 57.106/VR/3 du 30 mars 2015, *Doc. parl.* Chambre 2016-17, 54-2435/001, p. 28.

⁴ *Note 2 de l'avis cité*: Voir à cet égard *Doc. parl.*, Sénat, 2012-13, n° 5-2232/1, pp. 53-56.

⁵ *Doc. parl.*, Chambre, 2016-17, n° 54-2435/001, p. 13.

waarvan iedere partij bij het verdrag de maatregelen goedkeurt die nodig zijn om de in te voeren gedragingen strafbaar te stellen met doeltreffende, evenredige en afschrikwekkende straffen. In verband met die bepaling heeft de Raad van State, afdeling Wetgeving, zitting houdend in verenigde kamers, in advies 57.106/VR/3³ mede over artikel 11, lid 1, van het verdrag het volgende opgemerkt:

"3.5. Bovendien kan de vraag rijzen of het verdrag geen betrekking heeft op de bevoegdheid van de gemeenschappen inzake jeugdbescherming (artikel 5, § 1, II, 6^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 'tot hervorming der instellingen'). Deze bevoegdheid is bij de Zesde Staatshervorming nog uitgebreid met de bevoegdheid om de specifieke maatschappelijke reactie te regelen ten aanzien van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd.⁴ Het antwoord op deze vraag hangt in het bijzonder af van het personele toepassingsgebied van artikel 11 van het verdrag. Zo de daarin bedoelde straffen enkel betrekking hebben op straffen die kunnen worden opgelegd ten aanzien van personen op wie de straffen uit het Strafwetboek kunnen worden toegepast (strafrechtelijk meerderjarige personen alsook personen die strafrechtelijk minderjarig zijn op het ogenblik dat ze een als misdrijf omschreven feit plegen en die het voorwerp van een maatregel van uithandengeving hebben uitgemaakt), is enkel de residuaire bevoegdheid van de federale overheid inzake strafrecht in het geding. Zo het genoemde artikel 11 ook betrekking zou hebben op de specifieke maatschappelijke reactie die door de gemeenschappen kan worden geregeld ten aanzien van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, is het verdrag ook in dit opzicht gemengd van aard. Dat artikel bevat immers criteria waaraan die specifieke maatschappelijke reactie ten aanzien van de genoemde minderjarigen zou moeten voldoen, wat raakt aan de bevoegdheid van de gemeenschappen om de aard, de inhoud en de voorwaarden van die reactie te bepalen

(...)"

Uit de memorie van toelichting bij het wetsontwerp tot instemming met het verdrag dat in de Kamer van volksvertegenwoordigers werd ingediend, blijkt dat met de gemeenschappen en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie werd overeengekomen dat bij de ratificatie van het verdrag de volgende interpretatieve verklaring zal worden gemaakt:

"De Belgische regering interpreteert artikel 11, lid 1, zo dat het niet eraan in de weg staat dat jeugdbeschermingsmaatregelen met hulpverlenende finaliteit worden opgelegd ten aanzien van minderjarigen die feiten hebben gepleegd die overeenkomen met de in artikelen 5 tot 7 en 9 van dit verdrag bedoelde strafbare feiten, en dat geen afbreuk erdoor wordt gedaan aan de waarborgen met betrekking tot de specifieke bejegening van minderjarigen die zijn vervat in onder meer de artikelen 37 en 40 van het verdrag inzake de rechten van het kind, aangenomen te New York op 20 november 1989."⁵

³ Adv.RvS 57.106/VR/3 van 30 maart 2015, *Parl. St.* Kamer 2016-17, 54-2435/001, 28.

⁴ *Voetnoot 2 van het aangehaalde advies*: Zie in dit verband *Parl. St.* Senaat 2012-13, nr. 5-2232/1, 53-56.

⁵ *Parl. St.* Kamer 2016-17, nr. 54-2435/001, 13.

La qualification du protocole comme convention revêtant un caractère exclusivement fédéral peut uniquement être admise si, selon la signification de la notion de “peines” qu’il contient et la portée de la déclaration interprétative susmentionnée, l’article 11, paragraphe 1, de la convention, qui est applicable par analogie au protocole, ne contient aucune obligation à l’égard des communautés.

FORMALITÉS

4. L’article 7 du protocole porte sur le traitement et l’échange d’informations et concerne dès lors le traitement de données à caractère personnel au sens de l’article 3, 1) et 2), de la directive (UE) 2016/680 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 ‘relative à la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel par les autorités compétentes à des fins de prévention et de détection des infractions pénales, d’enquêtes et de poursuites en la matière ou d’exécution de sanctions pénales, et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la décision-cadre 2008/977/JAI du Conseil’. En vertu de l’article 28, paragraphe 2, de cette directive⁶, combiné avec l’article 23, § 1^{er}, 1°, de la loi du 3 décembre 2017 ‘portant création de l’Autorité de protection des données’⁷, l’avis de l’Autorité de protection des données sur le projet est dès lors requis⁸.

Le greffier,

Annemie Goossens

Le président,

Jo Baert

⁶ En vertu de cette disposition, les États membres prévoient que l’autorité de contrôle est consultée dans le cadre de l’élaboration d’une proposition de mesure législative devant être adoptée par un parlement national ou d’une mesure réglementaire fondée sur une telle mesure législative qui se rapporte au traitement de données à caractère personnel. La directive [(UE)] 2016/680 doit encore être transposée en droit interne, mais il convient déjà en application de la réglementation existante de se conformer à la disposition précitée, qui lie tout État membre quant au résultat à atteindre (article 288, troisième alinéa, du Traité sur le fonctionnement de l’Union européenne).

⁷ Aux termes de cette disposition, le centre de connaissances créé au sein de l’Autorité de protection des données émet soit d’initiative, soit sur demande du gouvernement, des chambres législatives, des gouvernements de communauté ou de région, des parlements de communauté ou de région, du Collège réuni ou de l’Assemblée réunie visés à l’article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 ‘relative aux institutions bruxelloises’, des avis sur toute question relative aux traitements de données à caractère personnel.

⁸ Au 25 mai 2018, l’Autorité de protection des données a succédé à la Commission pour la protection de la vie privée (voir les articles 3 et 110 de la loi du 3 décembre 2017). Les membres de la Commission de la protection de la vie privée exercent toutefois les missions et les compétences de l’Autorité de protection des données entre le 25 mai 2018 et la date à laquelle les membres du Comité de direction de l’Autorité de protection des données auront prêté serment et signé une déclaration d’absence de conflits d’intérêts (article 114 de la loi du 3 décembre 2017).

De kwalificatie van het protocol als verdrag met een exclusief federaal karakter kan slechts worden aanvaard zo het op het protocol van overeenkomstige toepassing zijnde artikel 11, lid 1, van het verdrag, afhankelijk van de betekenis van het erin voorkomende begrip “straffen” en de draagwijdte van de zo-even vermelde interpretatieve verklaring, geen enkele verplichting zou inhouden ten aanzien van de gemeenschappen.

VORMVEREISTEN

4. Artikel 7 van het protocol heeft betrekking heeft op het verwerken en het uitwisselen van informatie en betreft derhalve de verwerking van persoonsgegevens in de zin van artikel 3, 1) en 2), van richtlijn (EU) 2016/680 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 ‘betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door bevoegde autoriteiten met het oog op de voorkoming, het onderzoek, de opsporing en de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen, en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Kaderbesluit 2008/977/JBZ van de Raad’. Op grond van artikel 28, lid 2, van die richtlijn,⁶ gelezen in samenhang met artikel 23, § 1, 1° van de wet van 3 december 2017 ‘tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit’,⁷ is derhalve over het ontwerp het advies vereist van de Gegevensbeschermingsautoriteit.⁸

De griffier,

Annemie Goossens

De voorzitter,

Jo Baert

⁶ Krachtens die bepaling voorzien de lidstaten erin dat de toezichthoudende autoriteit wordt geraadpleegd bij het opstellen van een voorstel voor een door een nationaal parlement vast te stellen wetgevingsmaatregel of een daarop gebaseerde regelgevingmaatregel in verband met de verwerking van persoonsgegevens. Richtlijn (EU) 2016/680 behoeft nog omzetting in het interne recht, maar aan de genoemde bepaling, die voor elke lidstaat verbindend is ten aanzien van het te bereiken resultaat (artikel 288, derde alinea, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie), moet reeds worden voldaan met toepassing van bestaande regelgeving.

⁷ Luidens die bepaling verstrekt het kenniscentrum opgericht binnen de Gegevensbeschermingsautoriteit, hetzij uit eigen beweging, hetzij op verzoek van de regering, van de wetgevende kamers, van de gemeenschaps- of gewestregeringen, van de gemeenschaps- of gewestparlementen, van het Verenigd College of van de Verenigde Vergadering, bedoeld in artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 ‘met betrekking tot de Brusselse Instellingen’, adviezen omtrent elke aangelegenheid met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens.

⁸ De Commissie voor de persoonlijke levenssfeer is vanaf 25 mei 2018 opgevolgd door de Gegevensbeschermingsautoriteit (zie de artikelen 3 en 110 van de wet van 3 december 2017). De leden van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer oefenen evenwel de taken en de bevoegdheden van de Gegevensbeschermingsautoriteit uit tussen 25 mei 2018 en de dag waarop de leden van het directiecomité van de Gegevensbeschermingsautoriteit de eed afleggen en een verklaring ondertekenen dat er geen belangenconflicten zijn (artikel 114 van de wet van 3 december 2017).

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition du ministre de la Justice, de la ministre de l'Intérieur et de la ministre des Affaires étrangères,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre de la Justice, la ministre de l'Intérieur et la ministre des Affaires étrangères sont chargés de présenter, en Notre nom, à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Le Protocole additionnel à la Convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme, fait à Riga le 22 octobre 2015, sortira son plein et entier effet.

Donné à Bruxelles, le 21 novembre 2022

PHILIPPE

PAR LE ROI:

Le ministre de la Justice,

Vincent Van Quickenborne

La ministre de l'Intérieur,

Annelies Verlinden

La ministre des Affaires étrangères,

Hadjia Lahbib

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Justitie, van de minister van Binnenlandse Zaken en van de minister van Buitenlandse Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Justitie, de minister van Binnenlandse Zaken en de minister van Buitenlandse Zaken zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Het Aanvullend Protocol bij het Verdrag van de Raad van Europa ter voorkoming van terrorisme, gedaan te Riga op 22 oktober 2015, zal volkomen gevolg hebben.

Gegeven te Brussel, 21 november 2022

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Justitie,

Vincent Van Quickenborne

De minister van Binnenlandse Zaken,

Annelies Verlinden

De minister van Buitenlandse Zaken,

Hadjia Lahbib

PROTOCOLE ADDITIONNEL À LA CONVENTION DU CONSEIL DE L'EUROPE POUR LA PRÉVENTION DU TERRORISME

Les États membres du Conseil de l'Europe et les autres Parties à la Convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme (STCE n° 196), signataires du présent Protocole,

Considérant que le but du Conseil de l'Europe est de réaliser une union plus étroite entre ses membres ;

Désireux de renforcer davantage les efforts pour prévenir et réprimer le terrorisme sous toutes ses formes, aussi bien en Europe que dans le monde entier, tout en respectant les droits de l'homme et l'État de droit ;

Rappelant les droits de l'homme et les libertés fondamentales consacrés, notamment, dans la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (STE n° 5) et ses Protocoles, ainsi que dans le Pacte international relatif aux droits civils et politiques ;

Se déclarant gravement préoccupés par la menace posée par les personnes se rendant à l'étranger aux fins de commettre, de contribuer ou de participer à des infractions terroristes, ou de dispenser ou de recevoir un entraînement pour le terrorisme sur le territoire d'un autre État ;

Vu, à cet égard, la Résolution 2178 (2014) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations Unies à sa 7272^e séance, le 24 septembre 2014, et notamment ses paragraphes 4 à 6 ;

Jugeant souhaitable de compléter la Convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme à certains égards,

Sont convenus de ce qui suit :

Article 1^{er} – But

Le but du présent Protocole est de compléter les dispositions de la Convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme, ouverte à la signature à Varsovie le 16 mai 2005 (ci-après dénommée « la Convention ») eu égard à l'incrimination des actes décrits aux articles 2 à 6 du présent Protocole, améliorant ainsi les efforts des Parties dans la prévention du terrorisme et de ses effets négatifs sur la pleine jouissance des droits de l'homme, en particulier du droit à la vie, à la fois par des mesures à prendre au niveau national et dans le cadre de la coopération internationale, en tenant compte des traités ou des accords multilatéraux ou bilatéraux existants, applicables entre les Parties.

Article 2 – Participer à une association ou à un groupe à des fins de terrorisme

1. Aux fins du présent Protocole, on entend par « participer à une association ou à un groupe à des fins de terrorisme » le fait de participer aux activités d'une association ou d'un groupe afin de commettre ou de contribuer à la commission d'une ou de plusieurs infractions terroristes par l'association ou le groupe.

2. Chaque Partie adopte les mesures qui s'avèrent nécessaires pour ériger en infraction pénale, conformément à son droit interne, le fait de « participer à une association ou à un groupe à des fins de terrorisme », tel que défini au paragraphe 1 lorsqu'il est commis illégalement et intentionnellement.

Article 3 – Recevoir un entraînement pour le terrorisme

1. Aux fins du présent Protocole, on entend par « recevoir un entraînement pour le terrorisme » le fait de recevoir des instructions, y compris le fait d'obtenir des connaissances ou des compétences pratiques, de la part d'une autre personne pour la fabrication ou l'utilisation d'explosifs, d'armes à feu ou d'autres armes ou substances nocives ou dangereuses, ou pour d'autres méthodes ou techniques spécifiques, afin de commettre une infraction terroriste ou de contribuer à sa commission.

2. Chaque Partie adopte les mesures qui s'avèrent nécessaires pour ériger en infraction pénale, conformément à son droit interne, le fait de « recevoir un entraînement pour le terrorisme », tel que défini au paragraphe 1, lorsqu'il est commis illégalement et intentionnellement.

Article 4 – Se rendre à l'étranger à des fins de terrorisme

1. Aux fins du présent Protocole, on entend par « se rendre à l'étranger à des fins de terrorisme » le fait de se rendre vers un État, qui n'est pas celui de nationalité ou de résidence du voyageur, afin de commettre, de contribuer ou de participer à une infraction terroriste, ou afin de dispenser ou de recevoir un entraînement pour le terrorisme.

2. Chaque Partie adopte également les mesures qui s'avèrent nécessaires pour ériger en infraction pénale, conformément à son droit interne, le fait de « se rendre à l'étranger à des fins de terrorisme », tel que défini au paragraphe 1, à partir de son territoire ou de la part de l'un de ses ressortissants, lorsqu'il est commis illégalement et intentionnellement. Ce faisant, chaque Partie peut établir des conditions exigées par et conformes à ses principes constitutionnels.

3. Chaque Partie adopte les mesures qui s'avèrent nécessaires pour ériger en infraction pénale dans et conformément à son droit interne la tentative de commettre une infraction au sens de cet article.

Article 5 – Financer des voyages à l'étranger à des fins de terrorisme

1. Aux fins du présent Protocole, on entend par « financer des voyages à l'étranger à des fins de terrorisme » la fourniture ou la collecte, par quelque moyen que ce soit, directement ou indirectement, de fonds permettant totalement ou partiellement à toute personne de se rendre à l'étranger à des fins de terrorisme, tel que défini au paragraphe 1 de l'article 4 du présent Protocole, sachant que les fonds ont, totalement ou partiellement, pour but de servir ces fins.

2. Chaque Partie adopte les mesures qui s'avèrent nécessaires pour ériger en infraction pénale, conformément à son droit interne, le fait de « financer des voyages à l'étranger à des fins de terrorisme », tel que défini au paragraphe 1, lorsqu'il est commis illégalement et intentionnellement.

Article 6 – Organiser ou faciliter par quelque autre manière des voyages à l'étranger à des fins de terrorisme

1. Aux fins du présent Protocole, on entend par « organiser ou faciliter par quelque autre manière des voyages à l'étranger à des fins de terrorisme » tout acte visant à organiser ou à faciliter le voyage à l'étranger à des fins de terrorisme de toute personne, tel que défini au paragraphe 1 de l'article 4 du présent Protocole, sachant que l'aide ainsi apportée l'est à des fins de terrorisme.

2. Chaque Partie adopte les mesures qui s'avèrent nécessaires pour ériger en infraction pénale, conformément à son droit interne, le fait d'« organiser ou de faciliter par quelque autre manière des voyages à l'étranger à des fins de terrorisme », tel que défini au paragraphe 1, lorsqu'il est commis illégalement et intentionnellement.

Article 7 – Echange d'informations

1. Sans préjudice de l'article 3, paragraphe 2, alinéa a, de la Convention et conformément à son droit interne et aux obligations internationales existantes, chaque Partie prend les mesures qui s'avèrent nécessaires pour renforcer l'échange rapide entre les Parties de toute information pertinente disponible concernant les personnes se rendant à l'étranger à des fins de terrorisme, telles que définies à l'article 4. A cette fin, chaque Partie désigne un point de contact disponible 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

2. Une Partie peut choisir de désigner un point de contact préexistant en vertu du paragraphe 1.

3. Le point de contact d'une Partie aura les moyens de correspondre avec le point de contact d'une autre Partie selon une procédure accélérée.

Article 8 – Conditions et sauvegardes

1. Chaque Partie doit s'assurer que la mise en oeuvre du présent Protocole, y compris l'établissement, la mise en oeuvre et l'application de l'incrimination visée aux articles 2 à 6, soit réalisée en respectant les obligations relatives aux droits de l'homme lui incombant, notamment la liberté de circulation, la liberté d'expression, la liberté d'association et la liberté de religion, telles qu'établies dans la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, dans le Pacte international relatif aux droits civils et politiques et d'autres obligations découlant du droit international, lorsqu'ils lui sont applicables.

2. L'établissement, la mise en oeuvre et l'application de l'incrimination visée aux articles 2 à 6 du présent Protocole devraient en outre être subordonnés au principe de proportionnalité, eu égard aux buts légitimes poursuivis et à leur nécessité dans une société démocratique, et devraient exclure toute forme d'arbitraire, de traitement discriminatoire ou raciste.

Article 9 – Relation entre le Protocole et la Convention

Les termes et expressions employés dans le présent Protocole doivent être interprétés au sens de la Convention. Pour les Parties, toutes les dispositions de la Convention s'appliquent en conséquence, à l'exception de l'article 9.

Article 10 – Signature et entrée en vigueur

1. Le présent Protocole est ouvert à la signature des Signataires de la Convention. Il est soumis à ratification, acceptation ou approbation. Un Signataire ne peut ratifier, accepter ou approuver le présent Protocole sans avoir antérieurement ou simultanément ratifié, accepté ou approuvé la Convention. Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation seront déposés près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

2. Le présent Protocole entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après le dépôt du sixième instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation, dont au moins quatre États membres du Conseil de l'Europe.

3. Pour tout Signataire qui déposera ultérieurement son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation, le présent Protocole entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.

Article 11 – Adhésion au Protocole

1. Après l'entrée en vigueur du présent Protocole, tout État, qui a adhéré à la Convention, pourra également adhérer au présent Protocole ou le faire simultanément.
2. Pour tout État adhérent au Protocole conformément au paragraphe 1 ci-dessus, le Protocole entrera en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de dépôt de l'instrument d'adhésion près le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

Article 12 – Application territoriale

1. Tout État ou l'Union européenne peut, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, désigner le ou les territoires auxquels le présent Protocole s'applique.
2. Toute Partie peut, à tout moment ultérieur, par une déclaration adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, étendre l'application du présent Protocole à tout autre territoire désigné dans cette déclaration. Le Protocole entrera en vigueur à l'égard de ce territoire le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de la déclaration par le Secrétaire Général.
3. Toute déclaration faite en application des deux paragraphes précédents peut être retirée, en ce qui concerne tout territoire désigné dans cette déclaration, par notification adressée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe. Le retrait prendra effet le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de la notification par le Secrétaire Général.

Article 13 – Dénonciation

1. Toute Partie peut, à tout moment, dénoncer le présent Protocole en adressant une notification au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.
2. La dénonciation prendra effet le premier jour du mois qui suit l'expiration d'une période de trois mois après la date de réception de la notification par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.
3. La dénonciation de la Convention entraînera automatiquement la dénonciation du présent Protocole.

Article 14 – Notifications

Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe notifie aux États membres du Conseil de l'Europe, l'Union européenne, aux États non membres ayant participé à l'élaboration du présent Protocole, ainsi qu'à tout État y ayant adhéré ou ayant été invité à y adhérer :

- a. toute signature ;
- b. le dépôt de tout instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion ;
- c. toute date d'entrée en vigueur du présent Protocole conformément aux articles 10 et 11 ;
- d. tout autre acte, déclaration, notification ou communication ayant trait au présent Protocole.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole.

Fait à Riga, le 22 octobre 2015, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui est déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe en communiquera copie certifiée conforme à chacun des États membres du Conseil de l'Europe, à l'Union européenne, aux États non membres ayant participé à l'élaboration du Protocole et à tout État invité à y adhérer.

VERTALING

AANVULLEND PROTOCOL BIJ HET VERDRAG VAN DE RAAD VAN EUROPA TER VOORKOMING VAN TERRORISME

De lidstaten van de Raad van Europa en de andere Partijen bij het Verdrag van de Raad van Europa ter voorkoming van terrorisme (CETS nr.196) die dit Protocol hebben ondertekend,

Overwegend dat het doel van de Raad van Europa is het tot stand brengen van een grotere eenheid tussen zijn leden;

Geleid door de wens tot versterking van de inspanningen om terrorisme in al zijn vormen te voorkomen en te bestrijden, zowel in Europa als in de rest van de wereld, waarbij de mensenrechten en de rechtsstaat worden geëerbiedigd;

Herinnerend aan de mensenrechten en fundamentele vrijheden die met name zijn vastgelegd in het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (ETS nr. 5) en de protocollen daarbij alsmede in het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten;

Hun ernstige bezorgdheid uitsprekend over de dreiging die uitgaat van personen die naar het buitenland reizen met het oogmerk terroristische misdrijven te plegen, hieraan bij te dragen of hieraan deel te nemen, of training voor terrorisme te geven of te krijgen op het grondgebied van een andere Staat;

Gelet in dit verband op resolutie 2178 (2014) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties tijdens zijn 7272e bijeenkomst op 24 september 2014, en met name de paragrafen 4 tot en met 6 daarvan;

Overwegend dat het wenselijk is het Verdrag van de Raad van Europa ter voorkoming van terrorisme in bepaalde opzichten aan te vullen,

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1 – Doelstelling

Dit Protocol heeft ten doel de bepalingen van het Verdrag van de Raad van Europa ter voorkoming van terrorisme, voor ondertekening opengesteld te Warschau op 16 mei 2005 (hierna te noemen „het Verdrag”) aan te vullen wat betreft de strafbaarstelling van de handelingen omschreven in de artikelen 2 tot en met 6 van dit Protocol, om zo de inspanningen van de Partijen te ondersteunen bij het voorkomen van terrorisme en de negatieve gevolgen daarvan voor het volledige genot van mensenrechten, met name het recht op leven, zowel door maatregelen die op nationaal niveau worden genomen als door internationale samenwerking, met inachtneming van de bestaande van toepassing zijnde multilaterale of bilaterale verdragen of overeenkomsten tussen de Partijen.

Artikel 2 – Met terroristisch oogmerk deelnemen aan een organisatie of groep

1. Voor de toepassing van dit Protocol wordt verstaan onder „met terroristisch oogmerk deelnemen aan een organisatie of groep” het deelnemen aan de activiteiten van een organisatie of groep met als oogmerk het plegen of bijdragen aan het plegen van een of meer terroristische misdrijven door de organisatie of groep.

2. Elke Partij neemt de maatregelen die nodig kunnen zijn om „met terroristisch oogmerk deelnemen aan een organisatie of groep”, als omschreven in het eerste lid, wanneer dit wettelijk en opzettelijk geschiedt, als strafbaar feit aan te merken volgens haar nationale recht.

Artikel 3 – Krijgen van training voor terrorisme

1. Voor de toepassing van dit Protocol wordt verstaan onder „krijgen van training voor terrorisme” het krijgen van instructie, met inbegrip van het verkrijgen van kennis of praktische vaardigheden, van een andere persoon voor het vervaardigen of gebruiken van explosieven, vuurwapens of andere wapens of schadelijke of gevaarlijke stoffen, of voor andere specifieke methoden of technieken, met als doel het plegen of bijdragen aan het plegen van een terroristisch misdrijf.

2. Elke Partij neemt de maatregelen die nodig kunnen zijn om het „krijgen van training voor terrorisme”, als omschreven in het eerste lid, wanneer dit wederrechtelijk en opzettelijk geschiedt, als strafbaar feit aan te merken volgens haar nationale recht.

Artikel 4 – Reizen naar het buitenland met terroristisch oogmerk

1. Voor de toepassing van dit Protocol wordt verstaan onder „reizen naar het buitenland met terroristisch oogmerk” het reizen naar een Staat, niet zijnde de Staat van nationaliteit of verblijf van de reiziger, met als oogmerk het plegen of bijdragen aan het plegen van of deelnemen aan een terroristisch misdrijf, of het geven of krijgen van training voor terrorisme.

2. Elke Partij neemt de maatregelen die nodig kunnen zijn om „reizen naar het buitenland met terroristisch oogmerk”, als omschreven in het eerste lid, vanuit haar grondgebied of door haar onderdanen, wanneer dit wederrechtelijk en opzettelijk geschiedt, als strafbaar feit aan te merken volgens haar nationale recht. Daarbij kan elke Partij voorwaarden vaststellen vereist door en in overeenstemming met haar grondwettelijke beginselen.

3. Elke Partij neemt tevens de maatregelen die nodig kunnen zijn om volgens en in overeenstemming met haar nationale recht als strafbaar feit aan te merken pogingen tot het plegen van een strafbaar feit als omschreven in dit artikel.

Artikel 5 – Financiering van reizen naar het buitenland met terroristisch oogmerk

1. Voor de toepassing van dit Protocol wordt verstaan onder „financiering van reizen naar het buitenland met terroristisch oogmerk” het verschaffen of verzamelen, ongeacht met welke middelen, direct of indirect, van fondsen die een persoon volledig of gedeeltelijk in staat stellen met terroristisch oogmerk naar het buitenland te reizen, zoals omschreven in artikel 4, eerste lid, van dit Protocol, in de wetenschap dat de fondsen daarvoor volledig of gedeeltelijk bestemd zijn.

2. Elke Partij neemt de maatregelen die nodig kunnen zijn om de „financiering van reizen naar het buitenland met terroristisch oogmerk”, als omschreven in het eerste lid, wanneer dit wederrechtelijk en opzettelijk geschiedt, als strafbaar feit aan te merken volgens haar nationale recht.

Artikel 6 – Organiseren of anderszins faciliteren van reizen naar het buitenland met terroristisch oogmerk

1. Voor de toepassing van dit Protocol wordt verstaan onder „organiseren of anderszins faciliteren van reizen naar het buitenland met terroristisch oogmerk” elke handeling gericht op het organiseren of faciliteren van de reis van een persoon naar het buitenland met terroristisch oogmerk, als omschreven in artikel 4, eerste lid, van dit Protocol, in de wetenschap dat de aldus verleende bijstand een terroristisch oogmerk heeft.

2. Elke Partij neemt de maatregelen die nodig kunnen zijn om het „organiseren of anderszins faciliteren van reizen naar het buitenland met terroristisch oogmerk”, als omschreven in het eerste lid, wanneer

dit wederrechtelijk en opzettelijk geschiedt, als strafbaar feit aan te merken volgens haar nationale recht.

Artikel 7 – Uitwisseling van informatie

1. Onverminderd artikel 3, tweede lid, onderdeel a, van het Verdrag en in overeenstemming met haar nationale recht en bestaande internationale verplichtingen, neemt elke Partij de maatregelen die nodig kunnen zijn om de tijdige uitwisseling tussen Partijen van beschikbare relevante informatie over personen die naar het buitenland reizen met terroristisch oogmerk, als omschreven in artikel 4, te versterken. Daartoe wijst elke Partij een contactpunt aan dat 7 dagen per week, 24 uur per dag bereikbaar is.

2. Een Partij kan ervoor kiezen een reeds bestaand contactpunt aan te wijzen uit hoofde van het eerste lid.

3. Het contactpunt van een Partij dient in staat te zijn volgens een versnelde procedure te communiceren met het contactpunt van een andere Partij.

Artikel 8 - Voorwaarden en waarborgen

1. Elke Partij waarborgt dat de tenuitvoerlegging van dit Protocol, met inbegrip van de vaststelling, tenuitvoerlegging en toepassing van de strafbaarstelling ingevolge de artikelen 2 tot en met 6, plaatsvindt met inachtneming van de verplichtingen op het gebied van mensenrechten, met name het recht op vrijheid van verplaatsing, vrijheid van meningsuiting, vrijheid van vereniging en vrijheid van godsdienst, als vervat in, wanneer van kracht voor die Partij, het Verdrag voor de bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, en andere verplichtingen uit hoofde van het internationale recht.

2. Ten aanzien van de vaststelling, tenuitvoerlegging en toepassing van de strafbaarstelling ingevolge de artikelen 2 tot en met 6 van dit Protocol dient voorts het evenredigheidsbeginsel te gelden wat betreft de legitieme doelen die worden nagestreefd en de noodzaak daarvan in een democratische maatschappij, waarbij elke vorm van willekeur of discriminatoire of racistische behandeling wordt uitgesloten.

Artikel 9 – Verhouding tussen dit Protocol en het Verdrag

De in dit Protocol gebruikte woorden en uitdrukkingen worden uitgelegd in de zin van het Verdrag. Tussen de Partijen zijn alle bepalingen van het Verdrag dienovereenkomstig van toepassing, met uitzondering van artikel 9.

Artikel 10 - Ondertekening en inwerkingtreding

1. Dit Protocol staat open voor ondertekening door de Staten die het Verdrag hebben ondertekend. Het dient te worden bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd. Een ondertekenaar van dit Protocol kan het uitsluitend bekrachtigen, aanvaarden of goedkeuren na of tegelijkertijd met de bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van het Verdrag. De akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring worden nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa.

2. Dit Protocol treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een tijdvak van drie maanden na de nederlegging van de zesde akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring, waaronder door ten minste vier lidstaten van de Raad van Europa.

3. Met betrekking tot elke ondertekenaar die later zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring nederlegt, treedt dit Protocol in werking op de eerste dag van de maand na het verstrijken

van een tijdvak van drie maanden na de datum van de nederlegging van de akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring.

Artikel 11 – Toetreding tot het Protocol

1. Na de inwerkingtreding van dit Protocol kan elke Staat die is toegetreden tot het Verdrag tevens toetreden tot dit Protocol of dit gelijktijdig doen.
2. Ten aanzien van elke Staat die ingevolge het eerste lid van dit artikel tot dit Protocol toetreedt, treedt het Protocol in werking op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een tijdvak van drie maanden na de datum van nederlegging van de akte van toetreding bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa.

Artikel 12 - Territoriale toepassing

1. Elke Staat of de Europese Unie kan, op het tijdstip van de ondertekening of bij de nederlegging van zijn of haar akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding, het grondgebied of de grondgebieden waarop dit Protocol van toepassing is nader aanduiden.
2. Elke Partij kan op een later tijdstip, door middel van een verklaring gericht aan de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa de toepassing van dit Protocol uitbreiden tot elk ander grondgebied dat in de verklaring wordt omschreven. Ten aanzien van een dergelijk grondgebied treedt het Protocol in werking op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een tijdvak van drie maanden na de datum van ontvangst van de verklaring door de Secretaris-Generaal.
3. Elke krachtens de twee voorgaande leden gedane verklaring kan met betrekking tot elk in die verklaring genoemd grondgebied worden ingetrokken door middel van een aan de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa gerichte kennisgeving. De intrekking wordt van kracht op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een tijdvak van drie maanden na de datum van ontvangst van de kennisgeving door de Secretaris-Generaal.

Artikel 13 - Opzegging

1. Elke Partij kan dit Protocol te allen tijde opzeggen door middel van een kennisgeving gericht aan de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa.
2. Deze opzegging wordt van kracht op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een tijdvak van drie maanden na de datum van ontvangst van de kennisgeving door de Secretaris-Generaal.
3. Opzegging van het Verdrag heeft automatisch opzegging van dit Protocol ten gevolge.

Artikel 14 - Kennisgevingen

De Secretaris-Generaal van de Raad van Europa stelt de lidstaten van de Raad van Europa, de Europese Unie, de niet-lidstaten die hebben deelgenomen aan de opstelling van dit Protocol en elke Staat die is toegetreden of is uitgenodigd toe te treden tot dit Protocol, in kennis van:

- a elke ondertekening;
- b. de nederlegging van elke akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding;
- c. elke datum van inwerkingtreding van dit Protocol in overeenstemming met de artikelen 10 en 11;
- d. elke andere akte, verklaring, kennisgeving of mededeling met betrekking tot dit Protocol.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

Gedaan te Riga, op 22 oktober 2015, in de Engelse en de Franse taal, waarbij beide teksten gelijkelijk authentiek zijn, in een enkel exemplaar dat zal worden nedergelegd in het archief van de Raad van Europa. De Secretaris-Generaal van de Raad van Europa doet een gewaarmerkt afschrift toekomen aan elke lidstaat van de Raad van Europa, aan de Europese Unie, aan de niet-lidstaten die hebben deelgenomen aan de opstelling van dit Verdrag en aan elke Staat die is uitgenodigd tot dit Protocol toe te treden.